

ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရန်လျှောက်ထားလိုသူများအတွက်  
လမ်းညွှန်။  
ဂျပန်နိုင်ငံတွင်ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရန်လျှောက်ထားလိုသူများသိထားသင့်သော  
လျှောက်ထားပုံနည်းလမ်းအဆင့်ဆင့်နှင့်အကြံပြုချက်များ။  
( ၂၀၁၃ ခုနှစ် မတ်လ )

**NPOဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့(ဂျပန်ပြည်)။**

Dai San Shikakura Bld. 6<sup>th</sup>Floor  
1-7-10 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0004  
Tel: 0120-477-472 ( For refugees / asylum seekers )  
Tel: 03-5379-6003 ( For refugees / asylum seekers )  
Fax: 03-5379-6002  
Email : [info@refugee.or.jp](mailto:info@refugee.or.jp)  
<http://www.refugee.or.jp>

အခန်း

ခေါင်းစဉ်

စာမျက်နှာ

I မိတ်ဆက်၊ ဒုက္ခသည်ဆိုတာဘယ်သူလဲ ..... ( 1)

II လျှောက်ထားခြင်းမပြုမီသိထားသင့်သောအချက်များ ..... ( 2)

1. ဂျပန်နိုင်ငံရှိဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုသည့်စနစ် ..... ( 2)

1) မြို့ပုံကြည့်ရှုခြင်း..... ( 2)

2) ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရလျှင် ..... ( 3)

3) စာရင်းအင်းအချက်အလက်များ ..... ( 3)

4) ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရန် လျှောက်ထားပုံအဆင့်ဆင့်..... ( 4)

    ① ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာတင်ခြင်း..... ( 4)

    ② စစ်ဆေးသူအရာရှိက လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးခြင်းနှင့်ရလဒ်ကိုကြေညာခြင်း..... ( 5)

    ③ အသနားခံစာတင်သွင်းခြင်း..... ( 5)

    ④ အသနားခံစာတင်သွင်းအပြီး လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးခြင်းနှင့်ရလဒ်..... ( 5)

    ⑤ တရားစွဲခြင်း (တရားစီရင်စစ်ဆေးခြင်း)..... ( 5)

2. ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအခြေခံအချက်များ ..... ( 6)

1) ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရခြင်းဆိုသည်မှာ..... ( 6)

2) ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရခြင်းအကြောင်းအရင်းများ..... ( 6)

3) ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရကြောင်း သက်သေအထောက်အထားများ..... ( 7)

3. လျှောက်ထားတင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့် စာရွက်စာတမ်းများ..... ( 7)

1) လျှောက်လွှာကိုမည်သည့်နေရာက ရယူမည်နည်း..... ( 8)

2) ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာဖြည့်ခြင်း..... ( 8)

3) လျှောက်လွှာကိုဘယ်မှာတင်ရမည်နည်း..... ( 8)

4) ကိုယ်ရေးရာဇဝင်ရေးသားခြင်း ..... ( 8)

5) အခြားတင်ပြလိုသောအထောက်အထားများ..... ( 9)

4. ယာယီနေထိုင်ခွင့်ပေးခြင်း.....( 10)

5. လူသားချင်းစာနာမှုကိုထောက်ထားပြီးအထူးနေထိုင်ခွင့်ပေးခြင်း ..... ( 10)

6. နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့ခြင်းဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ.....( 11)

1) ဥပဒေချိုးဖောက်ခြင်းရှိ မရှိစုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း..... ( 12)

2) လျှောက်ထားခြင်းနှင့် ယာယီအချုပ်ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်း.....( 12)

3) ဆက်လက်လုပ်ဆောင်မည့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ.....( 13)

III မကြာခဏမေးမြန်းလေ့ရှိသောမေးခွန်းများ .....( 13)

နောက်ဆက်တွဲ I ၊ သိထားသင့်သောဂျပန်စကားလုံးများနှင့် စကားစုအချို့..... ( 18)

နောက်ဆက်တွဲ II ၊ သိထားသင့်သောရုံးလိပ်စာများ..... ( 19)

အခန်း ( I ) မိတ်ဆက်။ ဒုက္ခသည်ဆိုတာဘယ်သူလဲ။

၁၉၅၁ခုနှစ် ဒုက္ခသည်အဆင့်နှင့်သက်ဆိုင်သောစာချုပ်အပိုဒ် 1 - A ( 2 ) တွင်အောက်ပါအတိုင်းအဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုသည်။

အမျိုးအနွယ်ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ကိုးကွယ်သည့် ဘာသာတရားကြောင့်ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံသားရေးရာကြောင့်ဖြစ်စေ၊ သီးခြားလူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု၏အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်မှု ( သို့) နိုင်ငံရေး ယုံကြည်မှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းကိုခံရနိုင်ဖွယ်ရှိသည်ဟူသည့် ခိုင်လုံသောအကြောင်းရင်းရှိ၍ အန္တရာယ်ရှိသောကြောင့် နိုင်ငံရင်းမှပြင်ပနိုင်ငံသို့ရောက်ရှိနေသောသူဖြစ်ပြီး မိမိနေထိုင်ရာနိုင်ငံရင်းသို့ မပြန်နိုင်ဖြစ်နေခြင်း ( သို့) အ

ထက်ဖော်ပြပါအကြောင်းရင်းများအနက် တခု ( သို့) တခုထက်ပိုသောအကြောင်းရင်းများကြောင့် နိုင်ငံရင်းပြန်လျှင် အရေးယူအပြစ်ပေးခံရနိုင်သည်ဟု ခိုင်လုံစွာတင်ပြနိုင်ပြီး၊ နိုင်ငံရင်းသို့မပြန်လိုပဲ ရောက်ရှိရာနိုင်ငံ၏အကာအကွယ်လိုအပ်နေသူ ( သို့) အထက်ဖော်ပြပါအကြောင်းရင်းများအနက် တခု ( သို့) တခုထက်ပိုသော အကြောင်းရင်းများကြောင့် နိုင်ငံမဲ့ဖြစ်ခဲ့ပြီး၊ နိုင်ငံပြင်ပသို့ရောက်ရှိလာကာ နိုင်ငံရင်းသို့မပြန်နိုင်ပဲဖြစ်နေခြင်း( သို့) အထက်ပါအကြောင်းရင်းများကြောင့် နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ရန် ကြောက်ရွံ့နေသူကိုဆိုလိုသည်။ ( မျဉ်းတားထားသောအချက်သည်JARမှရေးစွတ်ထားခြင်းဖြစ်သည် )

- အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်ကွန်ဗင်းရှင်းကြီးတွင် ဒုက္ခသည်အဖြစ်သတ်မှတ်နိုင်သော စံနှုန်း( ၄) ရပ်ကိုဖော်ပြထားသည်။ ယင်းတို့မှာ -
- ( 1) နိုင်ငံရင်းမှ ပြင်ပသို့ရောက်ရှိနေသူဖြစ်ရမည်။
  - ( 2) နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်လျှင် အရေးယူအပြစ်ပေးခံရနိုင်သည်ဟု ခိုင်လုံသောအကြောင်းပြချက်ရှိနေရမည်။
  - ( 3) အရေးယူအပြစ်ပေးခံရနိုင်သည့် အကြောင်းပြချက်များမှာ လူမျိုး၊ နိုင်ငံသားဖြစ်မှု၊ သီးခြားလူမှုအဖွဲ့အစည်းတခုခု၏ အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်မှု ( သို့) နိုင်ငံရေးယုံကြည်မှု၊ ဘာသာရေးအစရှိသည့်အကြောင်းပြချက်ဖြစ်ရမည်။
  - ( 4) မိခင်နိုင်ငံ ၏ကွယ်ကာစောင့်လျှောက်မှုကိုမရခြင်း၊ ( သို့) စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်ကွယ်ကာစောင့်လျှောက်ခြင်းကိုမလိုလားသောသူဖြစ်ရမည်။

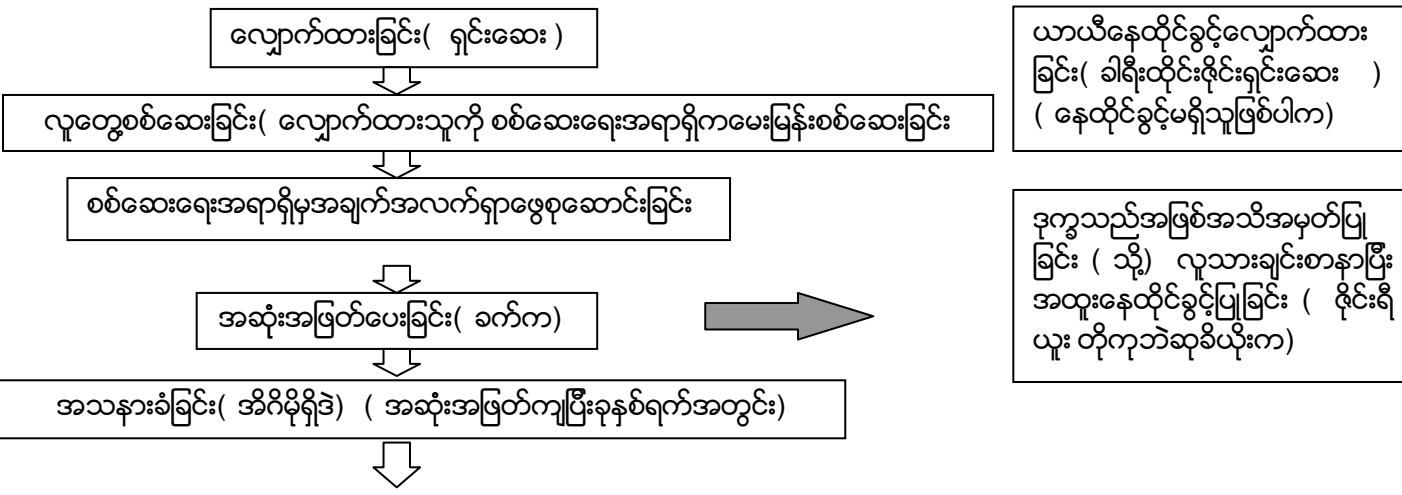
**ဒုက္ခသည်အဆင့်အတန်းပေးအပ်ရန် ( သို့) ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန်သင့်မသင့် အဆုံးအဖြတ်ပေးပိုင်ခွင့် မည်သူတွင်ရှိသနည်း။**

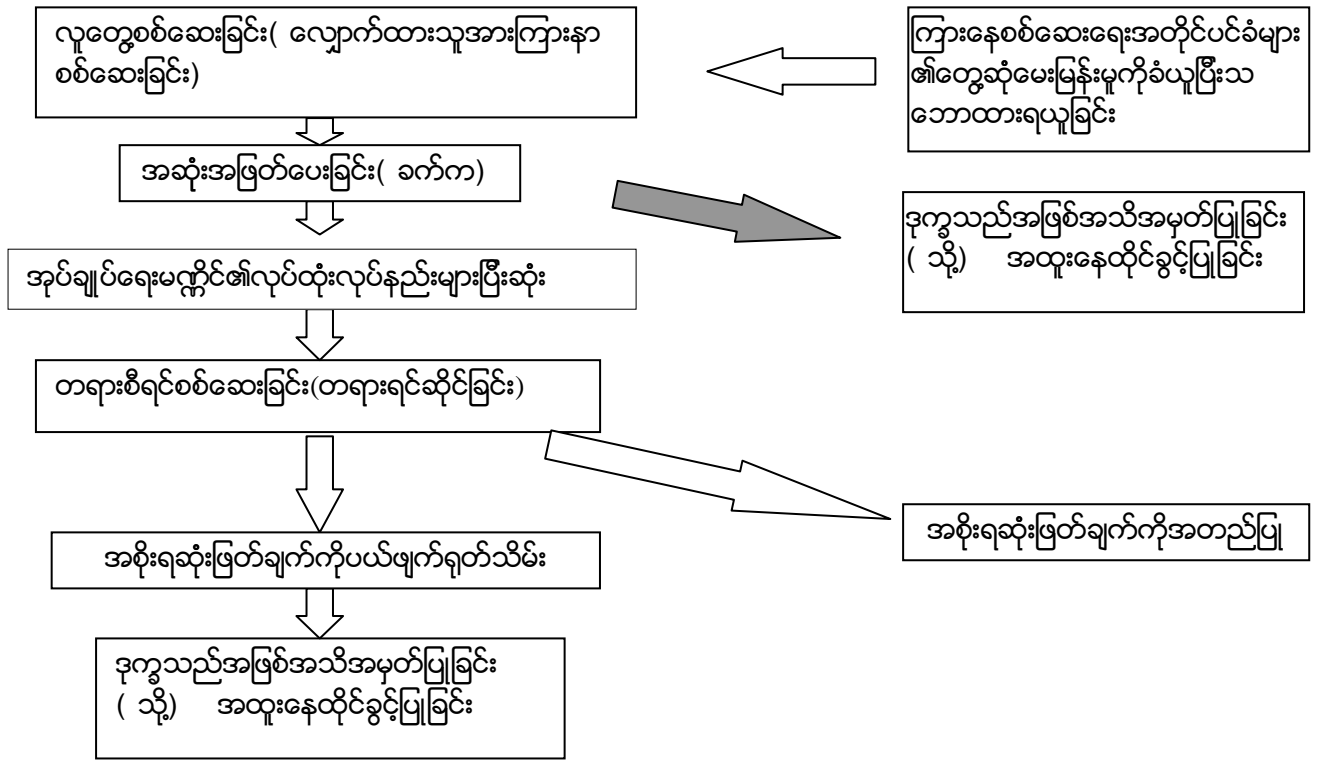
ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန် ( အဆင့်အတန်းပေးရန်) သင့်မသင့်ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့်သည် ဂျပန်အစိုးရတွင်သာရှိပါသည်။ ဂျပန်အစိုးရကဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားပံ့အဆင့်ဆင့်အား ရှင်းလင်းဖော်ပြသွားပါမည်။

**အခဏ်း ( II )။ လျှောက်ထားခြင်းမပြုမီသိထားသင့်သော အချက်များ**

**1. ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုသည်စနစ်။**

1) **ခြုံငုံကြည့်ရှုခြင်း**  
 ဂျပန်နိုင်ငံသည် ၁၉၈၁( ၁၉၈၂ခုနှစ်မှစတင်အသက်ဝင်သည်) တွင် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဂျီနီဗာဒုက္ခသည်ကွန်ဗင်းရှင်းကိုလက်မှတ်ထိုးပြီး အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်ပါဝင်ခဲ့သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ဥပဒေစနစ်ပါ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေး ဥပဒေ( ရှုဆုနယူးကိုကုကန်းရိ အိုယိုဘိ နန်းမင်းနင်းတေးဟိုး) ကဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုသည့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းကို ပြဌာန်းပါသည်။





လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးဗျူရိုမှထုတ်ပြန်သည့် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများလမ်းညွှန်ဟုခေါ်တွင်သည့် စာစောင်တွင် (ဂျပန်၊ အင်္ဂလိပ်၊ တရုတ်၊ ပြင်သစ်၊ စပိန်၊ အာရပ်၊ တူရကီ၊ မြန်မာ၊ အူရဒူ၊ ပီရူ ရှား၊ ရူရှား၊ ကိုးရီးယား၊ ဒါလီ၊ ဘာရူတိုးဘာသာဖြင့်) အသိအမှတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာနည်းလမ်း အဆင့်ဆင့်ကို ရှင်းလင်းဖော်ပြထားပါသည်။

**2) အကယ်၍ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရလျှင်-**

အကယ်၍ သင့်အားဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခဲ့လျှင် သင်သည်ပမာအားဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအခွင့်အရေးနှင့် ရပိုင်ခွင့်များကို ရရှိခံစားနိုင်သည်။

- အမိနိုင်ငံသို့ပြန်ပို့ခံရမည်မဟုတ် : အမိနိုင်ငံသို့ ပြန်ပို့ခံရခြင်းမရှိပါ။
- နေထိုင်ခွင့်ရရှိခြင်း : သင်သည်ဂျပန်နိုင်ငံသို့ တရားမဲ့ဝင်ရောက်ခဲ့သည့်တိုင်၊ ဗီဇာရက်ကျော်လွန်နေထိုင်ခဲ့သည့်တိုင်၊ တိုးရစ်ဗီဇာကဲ့သို့ ရက်တိုဗီဇာဖြင့်နေခဲ့သည့်တိုင်၊ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်ခွင့်၊ နေထိုင်ခွင့်ရှိသည့် ရေရှည်မှီတင်းနေထိုင်ခွင့်ဗီဇာရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။
- ဒုက္ခသည်ခရီးသွားလာခွင့်လက်မှတ် : နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ကဲ့သို့အသုံးပြုနိုင်သည့် ဒုက္ခသည်ခရီးသွားလာခွင့်လက်မှတ်ရရှိမည်ဖြစ်ပြီး၊ ယင်းလက်မှတ်ဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံပြင်ပသို့ အလည်အပတ်သွားနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ဤလက်မှတ်ရရှိရန်လျှောက်လွှာတင်ရမည်ဖြစ်သည်။
- အခြားသောအခွင့်အရေးများရရှိခြင်း : ရေရှည်မှီတင်းနေထိုင်ခွင့် ရရှိထားပြီးဖြစ်သဖြင့် လူမှုဖူလုံရေးအထောက်အပံ့များ၊ အာမခံစနစ်အတွင်းပါဝင်မှုများ၊ အလုပ်လုပ်ပိုင်ခွင့်၊ ( သို့မဟုတ်) ပညာသင်ကြားခွင့်သည်ကဲ့သို့ အခြေခံနိုင်ငံသားရပိုင်ခွင့်များကို ဂျပန်နိုင်ငံသားနည်းတူ ခံစားခွင့်ရရှိမည်ဖြစ်သည်။

**3) စါရင်းအင်းများ။**

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဒုက္ခသည်အဖြစ်လျှောက်ထားမှုအခြေအနေကို အောက်ပါဇယားတွင်ဖော်ပြထားပါသည်။ ( တရားရေးဝန်ကြီးဌာနအောက်ရှိလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနမှ ကူးယူဖော်ပြထားပါသည်။

ခုနစ်	လျှောက်ထားသူ		ပေးအပ်ခံရသူ	ငြင်းပယ်ခံရသူ	ရုတ်သိမ်း	လူသားချင်းစာနာချက်ဖြင့် ဝီဇာပေးအပ်ခံရသူ
၁၉၈၂	၅၃၀	၂၂	၆၇	၄၀	၅၉	
၁၉၈၃	၄၄	၇	၆၃	၁၇၇	၂၃	
၁၉၈၄	၆၂	၅၅	၃၁	၁၁၄	၁၈	
၁၉၈၅	၂၉	၂၃	၁၀	၂၈	၇	
၁၉၈၆	၅၄	၅	၃	၅	၅	
၁၉၈၇	၄၈	၂၉	၆	၃၅	၁၁	
၁၉၈၈	၄၇	၅၃	၁၂	၆၂	၇	
၁၉၈၉	၅၀	၂၆	၂	၂၃	၇	
၁၉၉၀	၃၂	၂၃	၂	၃၁	၄	
၁၉၉၁	၄၂	၁၀	၁	၁၃	၅	၇
၁၉၉၂	၆၈	၃၆	၃	၄၁	၂	၂
၁၉၉၃	၅၀	၂၈	၆	၃၃	၁၆	၃
၁၉၉၄	၇၃	၃၃	၁	၄၁	၉	၉
၁၉၉၅	၅၂	၃၉	၁( ၁)	၃၂	၂၄	၃
၁၉၉၆	၁၄၇	၃၅	၁	၄၃	၆	၃
၁၉၉၇	၂၄၂	၄၁	၁	၈၀	၂၇	၃
၁၉၉၈	၁၃၃	၁၅၉	၁၅( ၁)	၂၉၃	၄၁	၄၂
၁၉၉၉	၂၆၀	၁၅၈	၁၃( ၃)	၁၇၇	၁၆	၄၄
၂၀၀၀	၂၁၆	၆၁	၂၂	၁၃၈	၂၅	၃၆
၂၀၀၁	၃၅၃	၁၇၇	၂၄( ၂)	၃၁၆	၂၈	၆၇
၂၀၀၂	၂၅၀	၂၂၄	၁၄	၂၁၁	၃၉	၄၀
၂၀၀၃	၃၃၆	၂၂၆	၆( ၄)	၂၉၈	၂၃	၁၆
၂၀၀၄	၄၂၆	၂၀၉	၉( ၆)	၂၉၄	၄၁	၉
□၂၀၀၅	၃၈၄	၁၈၃	၃၁(၁၅)	၂၄၉	၃၂	၉၇
၂၀၀၆	၉၅၄	၃၄၀	၂၂(၁၂)	၃၈၉	၄၈	၅၃
၂၀၀၇	၈၁၆	၃၆၂	၃၇(၄)	၄၄၆	၆၁	၈၈
၂၀၀၈	၁၅၉၉	၄၂၉	၄၀(၁၇)	၇၉၁	၈၇	၃၆၀
၂၀၀၉	၁၃၈၈	၁၁၅၆	၂၂(၈)	၁၇၀၃	၁၂၃	၅၀၁
၂၀၁၀	၁၂၀၂	၈၅၉	၂၆(၁၃)	၁၃၃၆	၉၃	၃၆၃
၂၀၁၁	၁၈၆၇	၁၇၁၉	၇(၁၄)	၂၀၀၂	၁၁၀	၂၄၈
၂၀၁၂	၂၅၄၅	၁၇၃၈	၅(၁၃)	၂၀၈၃	၁၁၀	၁၁၂
Total	၁၄၂၉၉	၈၄၆၅	၅၀၃( ၁၁၃)	၁၁၅၂၃	၁၁၀၇	၂၁၀၆

\* ( ) အယူခံတင်ပြီးမှ နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ စုစုပေါင်းဖြစ်ပြီး စုစုပေါင်းစာရင်းတွင်မပါဝင်ပါ။

4) ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရန် လျှောက်ထားပုံအဆင့်ဆင့်။

① ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာတင်ခြင်း။

ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာတင်ခြင်းကာလအား ကန့်သတ်သည့်သတ်မှတ်ချက်မရှိပါ။ နေထိုင်ခွင့်ရှိဆဲကာလ တွင် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာတင်ခြင်းပြုလုပ်ခဲ့ပါက နေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးခြင်း/နေထိုင်ခွင့်အမျိုးအစားပြောင်း ခြင်း အစရှိသည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် နေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးယူရရှိနိုင်ပါသည်။ နေထိုင်ခွင့်မရှိသောသူ ဖြစ်ခဲ့ပါက ယာယီနေထိုင်ခွင့်နှင့် ပက်သက်၍ စစ်ဆေးစိစစ်ခြင်းပြုလုပ်ပါလိမ့်မည်။ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ဝင်ရောက်လာခဲ့သည့်ရက်(ဂျပန်နိုင်ငံ တွင်နေထိုင်လျက်ရှိစဉ်တွင်ဒုက္ခသည်ဖြစ်သွားခဲ့သည့်အခြေအနေအကြောင်းအရင်းများရှိခဲ့သူဖြစ်ပါကထိုအခြေအနေ အကြောင်း အရင်းများကို သိရှိခဲ့သည့်ရက်) မှ ၆လ အတွင်းတွင် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာတင်ခြင်း ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း သတ်ပြုရပါမည်။

( အသေးစိတ်အားအခန်း ၄ တွင်ဖတ်ရှုကြည့်ပါရန်။)

**② ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရန်သင့်မသင့် စစ်ဆေးရေးအရာရှိက လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးခြင်းနှင့်ရလဒ်။**

သင့်လျှောက်လွှာကို စိစစ်ပြီးနောက် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးမှ စစ်ဆေးရေးအရာရှိ( nanmin chousa-kan)က ဒုက္ခသည်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရရန် သင့်မသင့်ကို လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဤလူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးမှုတွင် သင့်ရှေ့နေ( သို့) မိတ်ဆွေတို့ အတူလိုက်ပါခွင့်ရှိမည်မဟုတ်ပါ။ လူတွေ့စစ်ဆေးမှုပြီးဆုံးသွားလျှင် ရလဒ်ကိုသင်အားအဆိုပါအရာရှိမှ အကြောင်းကြားအသိပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ လျှောက်လွှာတင်သွင်းအပြီး လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးဖို့ ခေါ်သည်စာရရှိရန်နှင့် လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးမှုရလဒ်ကို အသိပေးရန်ခေါ်သည့်အကြောင်းကြားစာရရှိရန် လအနည်းငယ်ကြာမြင့်နိုင်ကြောင်း သတိပြုသင့်ပေသည်။ လူတွေ့စစ်ဆေးမေးမြန်းသည့် အမေးအဖြေများအား ထွက်ဆိုချက်လွှာအဖြစ် မှတ်သားထားပါလိမ့်မည်။ လူတွေ့စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်း ပြီးဆုံးပါက ထိုထွက်ဆိုချက်လွှာတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခိုင်းပါလိမ့်မည်။ စကားပြန်မှတစ်ဆင့် ရေးသားထားသောအကြောင်းအရာများကို ကောင်းမွန်စွာနားလည်သဘောပေါက်ပြီးနောက် မှားယွင်းသည့်အချက်များပါမပါ သေချာစစ်ဆေးပြီးသည့်နောက်မှသာ လျှင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါရန်သတိပြုသင့်ပါသည်။

**③ အသနားခံစာ တင်သွင်းခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်**

အကယ်၍ သင့်လျှောက်ထားချက်ငြင်းပယ်ခံရပါက သင်မှ ပြန်လည်စစ်ဆေးပေးပါရန် အသနားခံစာတင်လျှက် အယူခံဝင်နိုင်သည်။ အယူခံဝင်သည့်လျှောက်လွှာတွင် အယူခံဝင်ရသည့်အကြောင်းအရာများကို ရေးသားပြီး အယူခံဝင်ရသည့်အကြောင်းအရင်းအား သက်သေထူသည့် စာရွက်စာတမ်းများကို ပူးတွဲ၍ တရားရေးဝန်ကြီးထံသို့ တင်သွင်းရမည်ဖြစ်ပါသည်။ နောက်ဆက်တွဲအကြောင်းပြချက်များနှင့် သက်ဆိုင်ရာအထောက်အထားများကို ဖြည့်စွတ်တင်သွင်းနိုင်သော်လည်း အသနားခံစာလျှောက်လွှာကိုမူ ( ၇) ရက်အတွင်း( ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားခြင်းအား ပယ်ချလိုက်သည့်ရက်စွဲမှ စတင်ရေတွက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။ အဖြေကြား သိရသည့်ရက်မှ စတင်ရေတွက်ရပါမည်။) တင်သွင်းရန်လိုအပ်ပါသည်။ အသနားခံစာလျှောက်လွှာပုံစံကို ငြင်းပယ်ခံရသည့်အကြောင်းကြားစာလက်ခံရယူစဉ် အရာရှိကပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ အဆိုပါအရာရှိက မပေးခဲ့လျှင် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးတွင် တောင်းယူရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထိုနောက် အယူခံဝင်သည့်ရက်မှစ၍ ၆ပတ်အတွင်းတွင် ကန့်ကွက်ခြင်းဆိုင်ရာလျှောက်လွှာကို တင်သွင်းရပါမည်။ ( သတ်မှတ်ထားသည့်ရက်အတွင်းတွင် မတင်သွင်းနိုင်ပါက တင်သွင်းရမည့်ရက်စွဲနှင့် ပတ်သက်၍ လူဝင်မှုကြီး ကြပ်ရေးဌာနနှင့်ဆွေးနွေးဆောင်ရွက်ကြပါရန်။)

**④ အသနားခံစာ တင်သွင်းပြီးနောက် လူတွေ့စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်းရလဒ်**

အယူခံဝင်ထားသူသည် လူတွေ့စစ်ဆေးကြားနာမေးမြန်းမှုအား တောင်းဆိုနိုင်ခွင့်ရှိသည်။ လူတွေ့စစ်ဆေးကြားနာမေးမြန်းမှုအား ဒုက္ခသည်စိစစ်ရေးကြားနာအတိုင်ပင်ခံများပါဝင်၍ သင်၏ရှေ့နေလည်းပါဝင်တက်ရောက်နိုင်ပါသည်။ ပုံမှန်တစ်ကြိမ်သာ ပြုလုပ်မည် ပြီး၊ စကားပြန်ချိန်၊ ကြားနေအတိုင်ပင်ခံများ၏မေးမြန်းကြားနာမှုအပါအဝင် ၂နာရီခန့်ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။ သင့်မိတ်ဆွေ ( သို့) အခြားသက်ဆိုင်သူများ အတူတက်ရောက်နိုင်ပြီး မိမိတို့ထင်မြင်ချက်သဘောထားကို တင်ပြခွင့်ရှိပါသည်။ ထိုသို့ပြုလုပ်နိုင်ရန် သင်နှင့်အတူ မည်သူမည်ဝါတက်ရောက်မည်ဆိုသည်ကို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိထံ ကြိုတင်အသိပေးရန်လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ဤကြားနာမှုအပြီး ရလဒ်ကို အသိပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ ပထမအကြိမ်ငြင်းပယ်မှုမှားယွင်းကြောင်း တွေ့ရှိရပါက ငြင်းပယ်ချက်ကို ပယ်ဖျက်ပြီး ဒုက္ခသည်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုမည်ဖြစ်ပြီး ထိုသို့မဟုတ်ပါက အသနားခံစာ( အယူခံ) ကို ပယ်ဖျက်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ထိုနောက် ဒုတိယအကြိမ်အယူခံခြင်း ပြုလုပ်၍မရပါ။ အကြောင်းအရာအသစ်များရှိခဲ့ပါက ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်းကို ပြန်လည်လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။

**⑤ တရားစွဲခြင်း(တရားစီရင်စစ်ဆေးခြင်း)**

အကယ်၍ သင်၏အသနားခံစာပယ်ချခံရပါက တရားရုံးတော်သို့ ပြင်ဆင်ရန်ဦးတိုက်လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။ ဤလျှောက်ထားမှုကို အသနားခံစာပယ်ချခံရပြီး ခြောက်လအတွင်း ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ( အကယ်၍ သင်သည်ပယ်ချခံရစာကို ဇန်နဝါရီ( ၁၀) ရက်နေ့ ရရှိသည်ဆိုပါက ဇွန်လ( ၁၀) ရက်နေ့သည် ရုံးပိတ်ရက်ဖြစ်နေပါက ဇွန်လ( ၁၁) ရက်နေ့တွင် တင်သွင်းနိုင်ပါသည်။ တရားစွဲဆိုခြင်းအားပထမအကြိမ်ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်းအားပယ်ချရသည့်အဆင့်တွင် အယူခံဝင်ခြင်းနှင့်တပြိုင်တည်း ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ တရားရုံးတော်သို့ ဦးတိုက်လျှောက်ထားရာတွင် တရားစွဲဆိုစရိတ် ပေးအပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ တရားရုံးတော်အတွက် ( ၈၂၀၀) ယန်း တန်တံဆိပ်ခေါင်းနှင့် စာတိုက်တံဆိပ်ခေါင်း( ၆၄၀၀) ယန်းဖိုးခန့် ကုန်ကျမည်ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ တရားစွဲဆိုမှုအတွက် ဘာသာပြန်လိုအပ်ပါက ဘာသာပြန်ကြေးယန်းသောင်းဂဏန်းခန့်ကိုလည်းပေးသွင်းရပါမည်။ အကယ်၍ အဆိုပါကုန်ကျစရိတ်များကို သင်ကပေးဆောင်နိုင်ခြင်းမရှိပါက တရားစွဲသည့်အခိုက် ထောက်ပံ့ငွေတောင်းခံရန်လိုမည်ဖြစ်ပါသည်။

## 2. ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရမှုဆိုင်ရာ အခြေခံများ

အောက်ဖော်ပြပါသတင်းအချက်အလက်များသည် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရန် လျှောက်ထားဖို့ပြင်ဆင်ရာတွင် သင့်အားအထောက်အကူဖြစ်စေပါလိမ့်မည်။

### 1) ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ခံရခြင်းဆိုသည်မှာ(hakugai)

ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံးကထုတ်ဝေသော ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရန် လိုအပ်သည့်စံသတ်မှတ်ချက်များအရ ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်အရေးယူခံရခြင်းကို အများသဘောတူလက်ခံထားသော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မရှိသေးပါ။ ဒုက္ခသည်ဆိုင်ရာဂျီနီဗာကွန်ဗင်းရှင်း အပိုဒ်( ၃၃) တွင် မိမိအသက်အိုးအိမ်( သို့) လွတ်လပ်မှုကို ခြိမ်းခြောက်ခံရခြင်းကို ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်းဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် အထက်ပါအကြောင်းရင်းများကြောင့် အခြားသောလူ့အခွင့်အရေးအကြီးအကျယ်ချိုးဖောက်ခံရခြင်းကိုလည်း ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်းတွင်ထည့်သွင်းနိုင်သည်။

လျှောက်ထားသူတစ်ဦးသည် ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်းလောက် မပြင်းထန်သော်လည်း အခြားသောအရေးယူမှုများနှင့် ရင်ဆိုင်နေရဖွယ်ရှိပါသည်။ ( ဥပမာ- အခြားမတူညီသောပုံစံများနှင့်ခွဲခြားနှိပ်ကွပ်ခံရခြင်းမျိုး) ၊ အချို့အမှုကိစ္စများတွင် အခြားဆန့်ကျင်ဖက်ဆိုးကျိုးများနှင့်ဒွန်တွဲပြီး ဖြစ်ပေါ်ခြင်း ( ဥပမာ- နိုင်ငံရင်းတွင် အထွေထွေလုံခြုံမှုကင်းမဲ့နေသော အခြေအနေဖြစ်ပေါ်နေခြင်းမျိုး) ။ အဆိုပါဖြစ်ပေါ်နေသော အခြေအနေဆိုးအမျိုးမျိုးကို တရုတ်ခြားသီးခြားစီမဟုတ်ပဲ၊ တစုတစည်းတည်း ပုံဖော်ကြည့်ပါက လျှောက်ထားသူရဲ့စိတ်ထဲမှာ အခြေခိုင်သော ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်း( သို့) ခံနိုင်စရာရှိနေပြီဟု ယူဆစရာဖြစ်လာနိုင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။ သို့ပင်ညားလည်း အကြောင်းရင်းများကိုတစုတစည်းထဲပေါင်းစပ်ကြည့်ခြင်းဖြင့် မည်သည့်အခါဒုက္ခသည်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုရန်လိုအပ်သည့် စံသတ်မှတ်ချက်များနှင့်ကိုက်ညီနေပြီဟုဆိုနိုင်ရန် တိကျသောစံနှုန်းသတ်မှတ်ရန်ဖြစ်နိုင်ကြောင်း ပြောနေရန်ပင်လိုမည်မထင်ပါ။ ဤသို့ သတ်မှတ်နိုင်ရန် သီးခြားပထဝီဝင်ဆိုင်ရာ၊ သမိုင်းကြောင်းဆိုင်ရာ၊ လူမျိုးစု စုစည်းနေထိုင်မှုဆိုင်ရာ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေကို မဖြစ်မနေ ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန်လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။

ဥပမာအားဖြင့် ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်းတွင် အောက်ပါအခြေအနေများပါဝင်နိုင်သည်။

#### အသက်အိုးအိမ်၊ ဘဝလုံခြုံမှု( သို့) လွတ်လပ်မှုထိပါးခြိမ်းခြောက်ခံရခြင်း

- အသက်အန္တရာယ်ခြိမ်းခြောက်ခံရမှု( mi no kiken)ဥပမာ- မိခင်နိုင်ငံအစိုးရကလုပ်ကြံရန်ပစ်မှတ်အဖြစ်ထားရှိခံရသူ။
- ဖမ်းဆီးခြင်း/ ထိန်းသိမ်းခြင်းခံရခြင်း( taiho/koukin) တရားဝင်ဖြစ်စေ၊ တရားမဝင်ဖြစ်စေ၊ ရဲကဖြစ်စေ၊ လုံခြုံရေးတပ်ဖွဲ့ကဖြစ်စေ ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခြင်း၊ ဒေသန္တရအစိုးရက ကာကွယ်ရန်ပျက်ကွက်ခြင်း၊ဆန္ဒမရှိခြင်း( သို့) မတတ်စွမ်းနိုင်ခြင်း သူပုန်သူပုန်များ၏ ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခံလုဆဲဆဲဖြစ်ခဲ့ပြီး ကံသိ၍လွတ်မြောက်လာခြင်း။
- ညဉ့်ပမ်းနှိပ်စက်ခံရခြင်း(gomon) ညဉ့်ပမ်းနှိပ်စက်ခံရခြင်းဆိုတာအမျိုးမျိုးဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ဥပမာ- ဖမ်းဆီးထားရစဉ် အစာရေစာမပေးခြင်း( သို့) အိပ်ခွင့်မပေးခြင်းတို့လည်းပါဝင်ပါတယ်။
- ခြိမ်းခြောက်ခံရခြင်း(kyohaku) ခြိမ်းခြောက်ခံရခြင်းမှာလျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင်( သို့) လျှောက်ထားသူရဲ့မိသားစုတစ်ဦး( သို့) မိတ်ဆွေအပေါင်းအသင်းတစ်စုံတစ်ယောက်ခြိမ်းခြောက်ခံရခြင်းလည်း အကြုံးဝင်ပါသည်။
- ပျောက်ကွယ်သွားခြင်း၊ ပျောက်ကွယ်သွားခြင်းဟုဆိုရာမှာ လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင်( သို့) လျှောက်ထားသူရဲ့မိသားစုတစ်ဦး( သို့) မိတ်ဆွေအပေါင်းအသင်းတစ်စုံတစ်ယောက်ဖမ်းဆီးခံရအပြီး ပျောက်ဆုံးနေခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

#### စီးပွားရေးဘဝနှင့် နေဥစ္စာလုံခြုံမှုလွတ်လပ်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့်အခြေအနေများ။

- နေဥစ္စာသိမ်းဆည်းခံရခြင်း။
- အလုပ်လုပ်ခြင်းမှ တားဆီးခံရခြင်း( သို့) အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းပိတ်ပင်ခံရခြင်း၊
- ပညာသင်ကြားရေးအခွင့်အလမ်းပိတ်ပင်ခံရခြင်း။

#### အခြားထူခြားသည့်အခြေအနေများ။

- ဘာသာတရားတစ်ခုခုသို့ အတင်းအကြပ်ကူးပြောင်းရန်ဖိအားပေးခံရခြင်း။
- နိုင်ငံရေးပါတီတစ်ခုခုသို့ အတင်းအကြပ်ဝင်ရောက်စေခြင်း( သို့) အတင်းအကြပ်နှုတ်ထွက်စေခြင်း။

### 2) ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်း အကြောင်းရင်းများ

- အမျိုးအနွယ်(jinshu)လူမျိုး၊မျိုးနွယ်စုနှင့် မျိုးနွယ်ငယ်တို့ပါဝင်သည်။

- ဘာသာတရား(shukyo)
- နိုင်ငံသားဖြစ်မှု(kokuseki)
- နိုင်ငံရေးအယူအဆ(seijiteki iken) နိုင်ငံရေးနှင့်ပတ်သက်သည့်အယူအဆကို ဖော်ထုတ်ပြခြင်း( သို့) နိုင်ငံရေးလုပ်ရှားမှု တွင်ပါဝင်ခြင်း။
- သီးခြားလူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်ခြင်း၊ ယေဘုယျအားဖြင့် နောက်ခံဘဝတူသူတစ်စု၊ ဓလေ့တူ( သို့) လူမှုအဆင့်အတန်းတူတို့က ဖွဲ့ထားသောအစုအဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုအဖွဲ့ဝင်ဖြစ်သည် ဆိုရုံမျှဖြင့် ဒုက္ခသည်ဖြစ်ပြီ ဟု မကြေးကြော်နိုင်ပါ။ အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်သည်ဆိုရုံဖြင့် ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရနိုင်သော ထူးခြားသည့်အခြေအနေတစ်စုံတစ်ရာရှိဖို့လိုသည်။

**3) ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရကြောင်း( သို့) ခံရနိုင်ကြောင်းသက်သေအထောက်အထား**

UNHCRမှထုတ်ဝေသော လက်စွဲစာအုပ်အဆိုအရ ဒုက္ခသည်ဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေပြရန်တာဝန်မှာလျှောက်ထားသူရဲ့တာဝန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုထားပါသည်။လျှောက်ထားသူက-

- 1) ဖြစ်စဉ်ကိုအမှန်အတိုင်းပြောရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဒုက္ခသည်ဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေထူနိုင်ရန် စစ်ဆေးသူအရာရှိကို အစွမ်းကုန်ကူညီရမည်။
- 2) မိမိဒုက္ခသည်ဖြစ်ကြောင်းကြွေးကြော်ချက်ကိုရနိုင်သမျှသောသက်သေအထောက်အထားများနှင့်အစွမ်းကုန် သက်သေ ထူထောင်နိုင်ရန် ကြိုးစားရမည်။သက်သေအထောက်အထားများ တင်ပြနိုင်ရန်အခြေအနေမရှိပါက အဘယ်ကြောင့်မတင်ပြနိုင်ကြောင်း စစ်ဆေးသူက ကြေနပ်လောက်အောင် ရှင်းပြနိုင်ရမည်။လိုအပ်လျှင် နောက်တိုးအထောက်အထားများတင်ပြနိုင်ရန် အစွမ်းကုန်ကြိုးစားရမည်။
- 3) စစ်ဆေးသူက အချက်ကျကျနှင့် ရှေ့နောက်ညီညည့် အချက်အလက်များထူထောင်နိုင်ရန် မိမိ၏အတိတ်က အဖြစ်အပျက်အတွေ့အကြုံများနှင့်ပတ်သက်ပြီး အသေးစိတ်နိုင်သမျှစိတ်ပြီး စနစ်တကျတင်ပြရမည်။

မိမိအပေါ် အဘယ်ကြောင့်အန္တရာယ်ကျရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဂျပန်အစိုးရအား အသေးစိတ်ရှင်းလင်းတင်ပြရန် အလွန်အရေးကြီးပါသည်။ မိမိအစိုးရက လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်နေသည်( သို့) မိမိနိုင်ငံတွင် အခြေအနေများ မငြိမ်အသက်ဖြစ်နေပါသည်ဆိုရုံမျှဖြင့် လုံလောက်မည်မဟုတ်ပါ။ မိမိကိုယ်တိုင် အဘယ်ကြောင့် ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရကြောင်းကို ရှင်းလင်းပြသနိုင်ရမည်ဖြစ်သည်။လိုအပ်သော အထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းများကို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနသို့မတင်မီ၊ မိမိထံပါး သိမ်းဆည်းနိုင်ရန် မိတ္တူကူးထားရန် မမေ့ပါနှင့်။

**3.လျှောက်ထားရန်လိုအပ်သည့်စာရွက်စာတမ်းများ**

အောက်ပါစာရွက်စာတမ်းများလိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။မှတ်တမ်းအနေဖြင့် ဤစာရွက်စာတမ်းများအားcopyတစ်စုံကူးထားကြပါရန်။

- ဒုက္ခသည်အဆင့်အတန်းအတွက်လျှောက်ရမည့်လျှောက်လွှာတစ်စုံ။ ( A4 ဆိုက် ( ၁၂ ) ရွက် ) ။
- ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များနှင့် ဒုက္ခသည်ဖြစ်နေကြောင်းနောက်ခံဖြစ်ရပ်များ ( မတင်မနေရလည်းမဟုတ်၊ မည်မျှရေးရမည်ဟုကန့်သတ်ထားခြင်းမရှိသော်လည်း စစ်ဆေးသည့်အခါ အလွန်အရေးပါ၊ အရာရောက်ကြောင်းသတိပြုပါ။)
- မိမိဒုက္ခသည်ဖြစ်နေကြောင်း သက်သေပြသည့်အခြားအထောက်အထားများ။
- လွန်ခဲ့သောနှစ်လအတွင်းရိုက်ကူးထားသည့် ၅x ၅စင်တီ၊ ဦးထုပ်မဆောင်း၊ ရှေ့လှည့်ကိုယ်တစ်ပိုင်းပေါ် ဓါတ်ပုံနှစ်ပုံ။ ( အကယ်၍နေထိုင်ခွင့်ရထားခြင်းမရှိသူဖြစ်ပါက ဓါတ်ပုံသုံးပုံ ) ။

လျှောက်လွှာတင်သွင်းရာတွင် အောက်ပါစာရွက်စာတမ်းများအား တင်ပြရန်လိုအပ်ပါသည်။

- နိုင်ငံကူးလက်မှတ်( သို့) နေထိုင်ခွင့် အဆင့်အတန်းကိုဖော်ပြသည့်စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထား။(ရိုပါက)
- နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်ကဒ်ပြား( ဝိုင်းဂျင်းကဒ် ) ( gaijin card;gaikokojin touroku shomeisho) ။(ရိုပါက)
- ယာယီအချုပ်ကင်းလွတ်ခွင့် စာရွက်စာတမ်း ( kari homen ) ( ရိုပါက)
- ယာယီထိန်းသိမ်းဝင်ရောက်ခွင့်အထောက်အထား။(ရိုပါက)



**1) လျှောက်လွှာကို ဘယ်ကရယူမှာလဲ။**

Kanagawa ခရိုင်မှအပ kanto koshin etsu ခရိုင် (Tokyo, Saitama, Chiba, Tochigi, Gunma, Ibaraki, Yamanashi, Nagano နှင့် Niigata)အတွင်းနေထိုင်ကြသူများအတွက်လျှောက်လွှာပုံစံများကို ဒုက္ခသည်ဖြစ်မဖြစ်စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးဌာန ( nanmin chousa bumon) မှ ရယူနိုင်ပါသည်။ အဆိုပါဌာနသည် Shinagawa ရှိ တိုကျိုလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာန (Tokyo nyukoku kanrikyoku ( သို့) nyukan) အဆောက်အဦးတတိယအထပ်တွင် ရှိပါသည်။ အဆိုပါရုံးသို့သွားရောက်ပြီး ဒုက္ခသည်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရရန်လျှောက်လိုကြောင်း ပြောပြပါက လျှောက်လွှာထုတ်ပေးပါလိမ့်မည်။

Kanagawaခရိုင်တွင်နေထိုင်သူဖြစ်ပါက တိုကျိုလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာန၏ yokohama ဌာနခွဲတွင်ရယူနိုင်ပါသည်။လျှောက်လွှာဖိုင်ကို တရားရေးဝန်ကြီးဌာန၏ဝက်ဆိုက်ဖြစ်သော <http://www.moj.go.jp> မှ ( PDF format )ကိုလည်းကူးယူနိုင်ပါသည်။လျှောက်လွှာပုံစံများကို ဘာသာမျိုးစုံဖြင့် ရေးသားပြင်ဆင်ထားပါသည်။ (အင်္ဂလိပ်၊ အာဟူဟာရာ၊ အာရပ်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ရှင်ဟာရာ၊ စပိန်၊ စပိတ်၊ ထိုင်း၊ တဂ်ဂျော့၊ တမီးရ၊ ဒါရီ၊ တူရကီ၊ နီပေါ၊ ပါရှား၊ ပန်ဂျာပီ၊ ဟင်ဒူ၊ ပြင်သစ်၊ ဗီယက်နမ်၊ ပဲရူးရှား၊ ဘန်ဂါလီ၊ ပေါ်တူဂီ၊ မြန်မာ၊ မွန်ဂို၊ ရုရှား၊ ဘူရူဒဘာသာ)။JAR မှလည်း ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာများရရှိနိုင်ပါသည်။

Kanagawa ခရိုင်မှအပ၊ Kanto Koshinetsu ဒေသတွင်နေထိုင်သူများအတွက် ဒေသဆိုင်ရာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနရုံးများစာရင်းကို နောက်ဆက်တွဲ( ၂) တွင် ဖော်ပြထားပါသည်။

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးထိန်းသိမ်းရေးစခန်းများတွင် ဖမ်းဆီးခံထားရသူများမှာ ထိန်းသိမ်းရေးစခန်းရှိ အရာရှိထံတွင် လျှောက်လွှာကို တောင်းယူနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍သင်သည် လေဆိပ်အရောက်တွင် ဒုက္ခသည်အဆင့်လျှောက်ထားလိုပါက လေဆိပ်ရှိ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိထံတွင် ပြောဆိုလျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။ ဒုက္ခသည်များကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့ (JAR) ဖုန်းနံပါတ် (၀၁၂၀-၄၇၇-၄၇၂ )( ၀၃- ၅၃၇၉- ၆၀၀၉) ( သို့) UNHCR ( ၀၃- ၃၄၉၉- ၂၀၁၁) သို့ ဆက်သွယ်အကူအညီတောင်းခံနိုင်ပါသည်။

**2) ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာဖြည့်ခြင်း။**

လျှောက်လွှာအား လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင်ဖြည့်စွတ်ရပါမည်။ မိခင်ဘာသာစကားအစရှိသည့် မိမိကျွမ်းကျင်သည့်ဘာသာစကားဖြင့်အမှားအယွင်းမပါအောင် ဖြည့်စွတ်ရေးသားရမည်။ စာမရေးမဖတ်တတ်သောကြောင့် မိမိကိုယ်တိုင်လျှောက်လွှာရေးသားနိုင်ခြင်းမရှိပါက လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး ဌာနသွားရောက်တိုင်ပင်ပါ။ လျှောက်လွှာဖြည့်စွတ်ရာတွင် ဖြည့်စွတ်ရေးသားမည်နေရာမရှိပါက 「ကိုယ်ရေးရာဇဝင်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း」 သို့မဟုတ် 「ကိုယ်ရေးရာဇဝင်တွင်ဖတ်ရပါရန်」 ဟူ၍ရေးသား၍ အသေးစိတ်ရေးသားထားသောကိုယ်ရေးရာဇဝင်အား ပူးတွဲတင်ပြပါ။

**3) လျှောက်လွှာကို ဘယ်မှာတင်မှာလဲ။**

လျှောက်လွှာကို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံး၊ ဒုက္ခသည်စစ်ဆေးရေးဌာန သို့တင်သွင်းရမည်ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါဌာနက လျှောက်လွှာကို လက်ခံရရှိပြီးနောက် လက်ခံရရှိကြောင်းအသိအမှတ်ပြုဖြတ်ပိုင်းငယ် ( juri hyo) ကို လျှောက်ထားသူထံ ချက်ချင်းထုတ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ ဤလက်ခံဖြတ်ပိုင်းငယ်အား ပုံမှန်အားဖြင့်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်တွင်တွဲကပ်ပေးပါလိမ့်မည်။အဆိုပါ လက်ခံရရှိကြောင်းအသိအမှတ်ပြုဖြတ်ပိုင်းငယ်တွင် လျှောက်လွှာအမှတ်ကို ဖော်ပြထားပါလိမ့်မည်။ လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုဖြတ်ပိုင်းငယ်သည် သင့်အတွက် အလွန်အရေးကြီးကြောင်း ကောင်းစွာသတိပြုပါ။ အရာရှိကသင့်လျှောက်လွှာကိုလက်ခံသည့်တိုင် အသိအမှတ်ပြုဖြတ်ပိုင်းငယ်ထုတ်ပေးခြင်းမပြုမီ သင့်လျှောက်ထားမှု တရားမဝင်ကြောင်းကောင်းစွာသတိပြုပါ။လျှောက်ထားမှုကာလမပြီးဆုံးမချင်းဤဖြတ်ပိုင်းမပျောက်ရလေအောင် အထူးဂရုပြုထိန်းသိမ်းထားပါ။

**4) ကိုယ်ရေးရာဇဝင်ရေးသားခြင်း( Personal Statement)**

သင့်ကိုယ်ရေးရာဇဝင်တင်ပြချက်များသည် သင့်လျှောက်ထားမှုတွင် အလွန်အရေးကြီးသောအစိတ်အပိုင်းဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာသတိပြုပါ။ အသေးစိတ်နှင့်ပတ်သက်၍ သီးခြားစာရွက်(Self help kid) ကိုဖတ်ရှုပါရန်။ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များတင်ပြရာတွင် မိမိက နေရင်းနိုင်ငံသို့ မည်သည့်အတွက်မပြန်နိုင်ကြောင်း အသေးစိတ် ပြည့်ပြည့်စုံစုံ ရေးသားတင်ပြရန်လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။ကိုယ်ရေးရာဇဝင်တွင် အောက်ပါအချက်အလက်များအား တင်ပြရပါမည်။

1. ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မှုအခြေအနေ - မည်ကဲ့သို့ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်သည်။ လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် တွေ့ကြုံခံစားခဲ့ရ သည့် အကြောင်းကိုရေးရန်။
2. ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရသည့်အကြောင်းအရင်း - လျှောက်ထားသူက ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရသည့် အကြောင်းအရင်း။ မည်သည့်

အကြောင်းအရင်းကြောင့်ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းကိုခံရမည့်အန္တရာယ်ရှိကြောင်းကိုရေးသားရန်။

3. လက်ရှိအခြေအနေ - အမိန့်ငံသို့ပြန်သွားခဲ့ပါက ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရနိုင်မည့်အခြေအနေရှိကြောင်းကိုရေးသားရန်။

4. အထက်ပါ 1 - 3 အချက်များအားအသေးစိတ်ရေးသားရန်။ သင်ကိုယ်တိုင်ခံစားနေရပုံသာမက သင့်မိသားစုဝင်တစ်ဦးဦး သို့မဟုတ်အသိမိတ်ဆွေတစ်ဦးဦး ( သို့) သင်ပါဝင်နေသည့်ပါဝင်ခဲ့ဘူးသည့်အဖွဲ့အစည်းဝင်တစ်ဦးဦးအရေးယူခံရပုံကိုပါအသေးစိတ် တင်ပြပါ။

သင့်ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များကို အသေးစိတ်နိုင်သမျှ အသေးစိတ်ရေးသားပါ။ မွေးဖွားခဲ့ချိန်မှ ယနေ့အထိ ( လိုအပ်သည့်နေရာတွင် မိသားစုဝင်နှင့် ဆွေမျိုးများအကြောင်းအပါအဝင်) မှတ်မိသမျှ အသေးစိတ်ရေးပါ။ သို့သော် အရေးအကြီးဆုံးအပိုင်းမှာသင်အမှန်တကယ်ဖမ်းဆီးအရေးယူခံခဲ့ရမှု ( သို့) ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရဖွယ်အခြေအနေများကို ရေးသားရမည်ဖြစ်ပေသည်။ အမည်များ၊ ရက်စွဲများ၊ အချက်အလက်များသည် အရေးအပါဆုံးဖြစ်သည်။ သင်ကိုယ်တိုင်ဘယ်လိုခံစားရနိုင်သည်၊ သင်ကိုယ်တိုင် မည်သို့သော အန္တရာယ်နှင့်ကြုံတွေ့နိုင်သည်ဆိုသည်မှာအရေးအပါကြောင်းဖြစ်ကြောင်း အထူးသတိပြုပါ။

အထူးသဖြင့် သင့်အတွက်အန္တရာယ်ရှိနေပုံကို ဘယ်လို၊ ဘယ်မှာ၊ ဘယ်နေရာ၊ဘာကြောင့်၊ ဘယ်သူ ဆိုသည့် ဘယ်ငါးလုံးကိုအဖြေပေးရေးသားခြင်းမှာ အထိရောက်ဆုံးဖြစ်ကြောင်း မမေ့ပါနှင့်။ သင့်နိုင်ငံရင်းမှ ထွက်ပြေးခဲ့ခြင်းမရှိက ( သို့) နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့ခြင်းခံရပါက မည်သို့ဖြစ်နိုင်သည်ကို အထူးပြုရေးပါ။ သင်ကတင်ပြထားသော သက်သေခံအထောက်အထားများကို လိုအပ်သည့်နေရာတိုင်းတွင်းကိုးကားပါ။ သင်က မိမိရဲ့ကိုယ်ရေးရာဇဝင်ကိုရေးသားနေခြင်းမဟုတ်ပဲ သင်တွေ့ကြုံခံစားခဲ့ရပုံများ ( သို့) သင်တွေ့ကြုံခံစားခဲ့ရမှုနှင့် ဆက်နွယ်သော သင့်မိသားစု၊ ဆွေမျိုးအပေါင်းအသင်းများအကြောင်း ရေးသားနေကြောင်းမမေ့ပါနှင့်။ သင်ရေးသားထားချက်အားလုံးနှင့်ပတ်သက်ပြီး စစ်ဆေးမေးမြန်းသူက ခရေစတိုတွင်းကျ မေးမြန်းပေလိမ့်မည်။

သင့်ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များတင်ပြချက်များ အလွန်ရှည်လျားသွားမည်စိုးပြီး အတိုချုံးခြင်းမလုပ်ပါနှင့်။ အရေးအပါဆုံးမှာ သင်က အဘယ်ကြောင့်ကြိုနိုင်ငံ၏အကာအကွယ်ကိုလိုအပ်နေပါသလဲဆိုတာထင်ရှားရန်ပင်ဖြစ်သည်။

သင့်ကိုယ်ရေးအချက်အလက်တင်ပြချက်များ ( Personal Statement) ၏ မိတ္တူကိုသိမ်ဆည်းထားရန်မမေ့ပါနှင့်။ သင့်လျောက်ထားချက်၏ အသက်ဝိညာဉ်မှာ သင့်ကိုယ်ရေးအချက်အလက်တင်ပြချက်များ ( Personal Statement) ဖြစ်ကြောင်းမမေ့ပါနှင့်။ လူတွေ့ကြားနာစစ်ဆေးချိန်တွင် သင့်ရေးသားတင်ပြမှုနှင့်ရေ့နောက်မညီမှုများပါရှိနေပါက သင်လျှောက်ထားချက်ကို အကြီးအကျယ် အားနည်းသွားစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာသတိပြုပါ။

**5) အခြားတင်ပြလိုသောအထောက်အထားများ။**

သင်ဒုက္ခသည်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရရန်လျှောက်ထားမှုအတွက် သက်သေအထောက်အထား တင်ပြရန်လိုပေမည်။ သင်နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ရလျှင် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရနိုင်ကြောင်းကို သက်သေခံအထောက်အထားများဖြင့် အထောက်အကူပြုရန်လိုပေမည်။ အကယ်၍ သင့်တွင် သက်သေခံအထောက်အထားများတင်ပြရန် လုံးဝမရှိလျှင်ဖြစ်စေ၊ အနည်ငယ်သာရှိနေပြီး မလုံမလောက်ဖြစ်နေလျှင်ဖြစ်စေ၊ သက်သေထုနိုင်ရန်အလွန်ခက်ခဲနိုင်ပါသည်။ မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ၊ သက်သေထုနိုင်ရန် ရနိုင်သမျှအထောက်အထားများကို ကြိုးစားရှာဖွေစုဆောင်းရန်အလွန်အရေးကြီးပါသည်။ သက်သေအထောက်အထားများက အရေးမပါလှဟုထင်မှတ်ရသည့်တိုင် တင်ပြရန်မပျက်ကွက်ပါနှင့်။ စစ်ဆေးသူအရာရှိက သက်သေအထောက်အထားများတင်ပြရန်တောင်းဆိုခြင်းမပြုခဲ့ပါသော်လည်းရနိုင်သမျှအထောက်အထားများကို တင်ပြထားပါ။

ဥပမာအားဖြင့်၊ အောက်ပါအထောက်အထားများသည် သက်သေထုရာ၌ အရေးပါပါသည်။

- သင့်လှုပ်ရှားမှုများ ( သို့) သင့်အားဖမ်းဆီးအရေးယူနိုင်ကြောင်းကိုဖော်ပြထားသော သတင်းစာ၊ မဂ္ဂဇင်း ( သို့) စာစောင်များ။
- သင့်နိုင်ငံရေးအယူအဆကို ဖော်ပြထားသောသတင်းစာ၊ မဂ္ဂဇင်း ( သို့) စာစောင်များ။
- ဖမ်းဝရမ်း ( သို့) ရှာဖွေစစ်ဆေးခွင့်အမိန့်ကဲ့သို့သော သင်အားဖမ်းဆီးအရေးယူနိုင်ရန်ရည်ရွယ်သောစာရွက်စာတမ်းများ။
- သင်ပါဝင်ခဲ့သောအဖွဲ့အစည်းက ထုတ်ပေးထားသည့် အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်ကြောင်းထောက်ခံစာများ။ ( ဥပမာ- သင်ကအဖွဲ့ဝင်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် သင်ထမ်းဆောင်နေသောရာထူး၊ တာဝန်နှင့် လှုပ်ရှားမှုများကို ရေးသားဖော်ပြထားသော ထောက်ခံစာ) ။
- လျှောက်ထားသူ၏တင်ပြလျှောက်ထားချက်များနှင့်ပတ်သက်သော မှတ်ပုံတင်ကဒ်၊ ကျောင်းသားကဒ်အစရှိသည်များ။
- နိုင်ငံခြားအစိုးရနှင့်လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့အစည်းများမှထုတ်ဝေသော အစီရင်ခံစာများ၊ ဥပမာအားဖြင့်၊ အမေရိကန်နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနအင်္ဂလိပ်ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာန၊ Amnesty International, Human Rights Watchမှထုတ်ဝေ သည့်အစီရင်ခံစာများ။

စာရွက်စာတမ်းများအားလုံးသည် လျှောက်ထားသူနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြထားခြင်းရှိရန်မလိုအပ်ပါ။ ဥပမာအားဖြင့်၊ လျှောက်ထားသူမှ ပါဝင်လှုပ်ရှားလျက်ရှိသော အဖွဲ့အစည်းမှရေးသားပေးသောထောက်ခံစာတွင် လျှောက်ထားသူ၏အမည်၊ အဖွဲ့အစည်း၏ မည်သည့်ရာထူး၊အဆင့်တွင်ရှိသည်ဟူသည့် အချက်များအားပေါ်လွင်စွာရေးသားဖော်ပြရပါမည်။ အမိန့်ငံတွင် လျှောက်ထားသူမှ တွေ့ကြုံခံစားခဲ့ရသောအကြောင်းအရာများအားလည်း ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ သို့သော်၊ တင်ပြသောအထောက်အထားများမှာ သတင်းစာဖြစ်ခဲ့ပါက လျှောက်ထားသူနှင့်ပတ်သက်၍ လျှောက်ထားသူနှင့်ပတ်သက်၍ ရေးသားတင်ပြထားခြင်းမရှိလျှင်လည်း တင်ပြ၍ရပါသည်။ လျှောက်ထားသူမှ ပါဝင်လှုပ်ရှားလျက်ရှိသောအဖွဲ့အစည်း၏အဖွဲ့ဝင်များ ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရ

လျှက်ရှိသည် ဟူ၍ဖော်ပြထားသည့် သတင်းစာဖြစ်လျှင်လည်း တင်ပြနိုင်ပါသည်။ လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့အစည်းမှထုတ်ဝေသည့် အစီရင်ခံစာနှင့်ပတ်သက်၍လည်း ထိုနည်းပုံဖြင့်ဖြစ်ပါသည်။ လျှောက်ထားသူ၏အမည်အားရေးသားဖော်ပြထားခြင်းမရှိခဲ့လျှင်လည်း အရေးပါသော စာရွက်စာတမ်းများဖြစ်ပါသည်။ လျှောက်ထားသူနှင့် ဘဝတူ၊ အခြေအနေတူသောသူများဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရလျက်ရှိသည်ဆိုသည့် အစီရင်ခံစာဖြစ်ပါက လွန်စွာအထောက်အကူပြုသည့် စာရွက်စာတမ်းများဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အရေးကြီးသောစာရွက်စာတမ်းများ၏မူရင်းအား မိမိလက်ဝယ်တွင်သိမ်းဆီးထား၍ ကော်ပီအားဒုက္ခသည်စိစစ်ရေးအရာရှိထံသို့ တင်ပြပါ။ ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာတင်သောအချိန်၊ သို့မဟုတ် လူတွေ့ကြားနာစစ်ဆေးသောအချိန်တွင်မူရင်းအား ဒုက္ခသည်စိစစ်ရေးအရာရှိအားပြသ၍ ကော်ပီနှင့်မူရင်းသည်ကိုက်ညီမှုရှိကြောင်းစစ်ဆေးကြည့်ခိုင်းပါ။ စာရွက်စာတမ်းမူရင်းအား မတင်ပြပါနှင့်။

#### 4. ယာယီနေထိုင်ခွင့်ပေးအပ်ခြင်း (kari taizai)

အကယ်၍ သင်သည်ဒုက္ခသည်အဖြစ်လျှောက်ထားပြီး တရားဝင်နေထိုင်ခွင့်ဗီဇာ မရှိပါက၊ သတ်မှတ်ထားသောစည်းကမ်းချက်များနှင့်ကိုက်ညီပါက သင့်အားယာယီနေထိုင်ခွင့်ပေးအပ်နိုင်သွယ်ရှိပါသည်။ သို့သော် ယင်းသို့ယာယီနေထိုင်ခွင့်ရရှိနိုင်ရန်မှာ အောက်ပါဖော်ပြပါစည်းကမ်းချက်များနှင့်ကိုက်ညီရန်လိုအပ်ပါသည်။

- (1)လျှောက်ထားသူနိုင်ငံခြားသားသည် နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့ခံရရန် အကြောင်းရှိနေပြီဟုသံသယဖြစ်စရာအကြောင်းစိုးစင်မှု မရှိသူဖြစ်ရမည်။
- (2)လျှောက်ထားသူနိုင်ငံခြားသားသည် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ရောက်ရှိပြီး (ဂျပန်နိုင်ငံတွင်ရှိစဉ် ဒုက္ခသည်ဖြစ်သွားရသည့်အကြောင်းအရင်းဖြစ်ပေါ်ခဲ့သူဖြစ်ပါက ထိုအကြောင်းအရင်းကိုသိရှိသည်နေမှစ၍) ၆လ အတွင်း လျှောက်လွှာတင်သွင်းသူဖြစ်ရမည်။
- (3)လျှောက်ထားသူနိုင်ငံခြားသားသည် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရမည်ဟု စိုးရိမ်ရသောဒေသမှ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ တိုက်ရိုက်ရောက် လာသူဖြစ်ရမည်။
- (4)လျှောက်ထားသူနိုင်ငံခြားသားသည် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီး ရာဇသတ်ကြီးပုဒ်မတစ်စုံတရာဖြင့် အလုပ်နှင့်( သို့) အလုပ်မဲ့ဖြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခံထားရပြီးသူမဖြစ်စေရ။
- (5)လျှောက်ထားသူနိုင်ငံခြားသားအား စာဖြင့်ရေးသားထားသောပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးထားခံရပြီးသူမဖြစ်စေရ။
- (6)လျှောက်ထားသူနိုင်ငံခြားသားသည် ထွက်ပြေးသွားနိုင်သည်ဟု စိုးရိမ်စရာမရှိသူဖြစ်ရမည်။

တိုက်ရိုက်ဟုဆိုရာတွင် မည်သည့်နိုင်ငံကိုမျှ ဝင်ရောက်ခြင်းမရှိပဲ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ တိုက်ရိုက်လာရောက်ခြင်းသာဖြစ်ရမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ တိုက်ရိုက်လာရောက်ရန် အလွန်ခက်ခဲပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဂျပန်နိုင်ငံသို့အဘယ်ကြောင့်တိုက်ရိုက်လာရောက်နိုင်ခဲ့ခြင်းမရှိကြောင်းကိုသေချာစွာရှင်းပြရန်လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် ယာယီနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းသည် (၆) လဖြစ်ပါသည်။ သက်တမ်းမကုန်မီ (၁၀) ရက်ကြိုတင်ပြီး သက်တမ်းတိုးရန်လျှောက်ထားရမည်ဖြစ်သည်။ ယာယီနေထိုင်ခွင့်ရရှိထားသည့်အချိန်တွင် ဖမ်းဆီးထိမ်းသိမ်းခြင်းပြုလုပ်မည်မဟုတ်ပါ။ နိုင်ငံရင်း သို့ပြန်ပို့သည့်အဆင့်အားလည်း ရပ်တန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယာယီနေထိုင်ခွင့်ရရှိခဲ့ပါက ယာယီနေထိုင်ခွင့်အားမဖြတ်သိမ်းခြင်းနိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့မည့်အဆင့်အား ရပ်တန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ယာယီနေထိုင်ခွင့်မရရှိခဲ့ပါက နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့မည့်အဆင့်အား ရပ်တန့်ထားမည်မဟုတ်သောကြောင့် နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့ရန်အမိန့်ထုတ်ပြန်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။ သို့သော်၊ ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားဆဲကာလတွင် အတင်းအဓမ္မနိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့ခြင်းမရှိပါ။

#### 5. လူသားချင်းစာနာမှုကိုထောက်ထားပြီး အထူးနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်း(Zairyu Tokubetsu Kyoka)

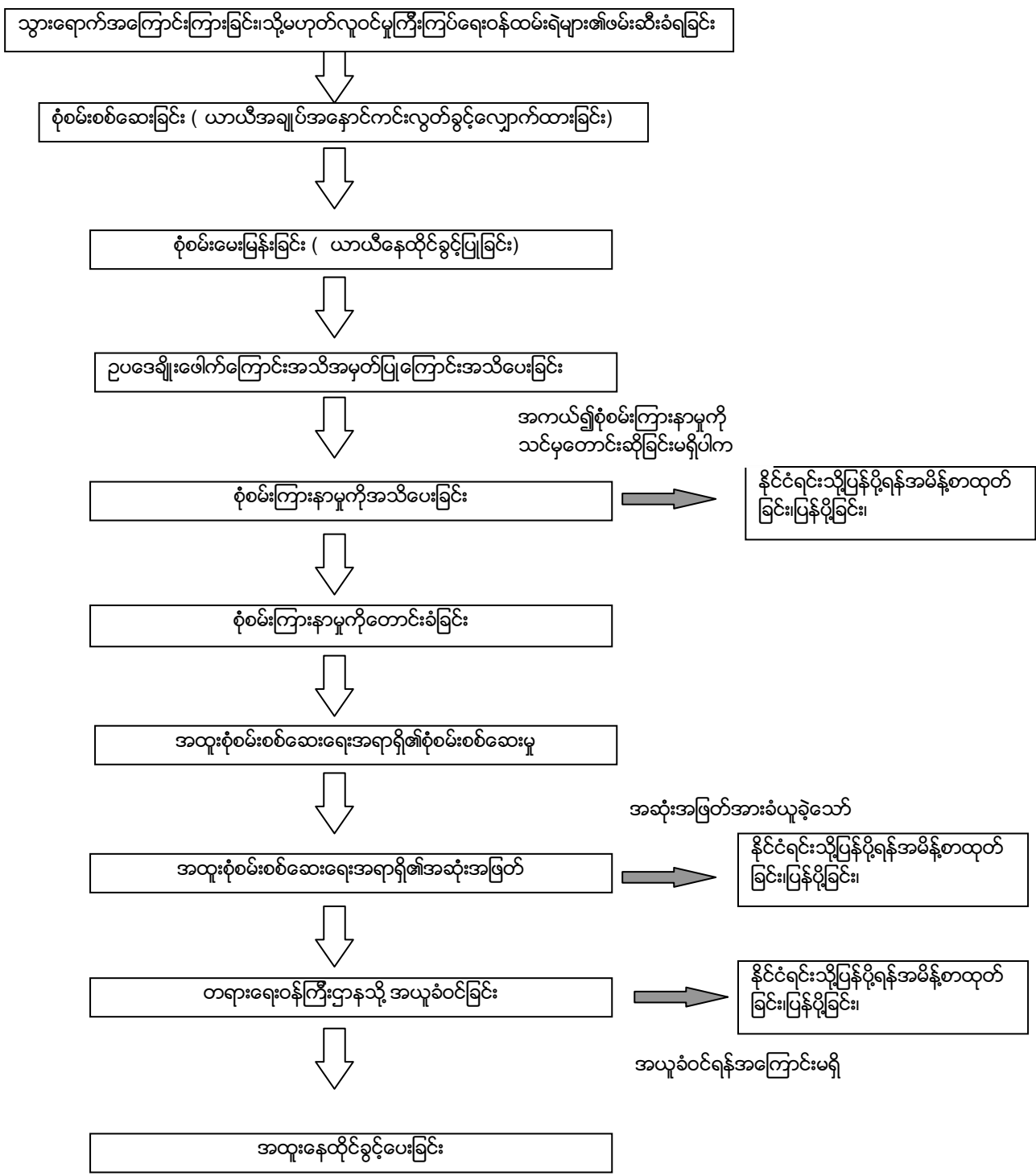
ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားခြင်းအား ပယ်ချခြင်းခံရလျှင်လည်း၊ လူသားစာနာထောက်ထားမှုအရ နေထိုင်ခွင့်ပေးခြင်းလည်းရှိပါသည်။ နေထိုင်ခွင့်ရှိသည့်အချိန်တွင် ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခဲ့ပါက နေထိုင်ခွင့်အမျိုးအစားပြောင်းလဲပေး၍ သက်တမ်းတိုးပေးပါလိမ့်မည်။ နေထိုင်ခွင့်မရှိခဲ့သူဖြစ်ပါက အထူးနေထိုင်ခွင့်ကိုပေးပါလိမ့်မည်။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေအရ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်ခွင့်ပြုရမည့် အထူးအကြောင်းအရာများရှိခဲ့ပါက နေထိုင်ခွင့်ပေးပါလိမ့်မည်။ သို့သော်၊ 「အထူးအကြောင်းအရာ」 ဆိုသည့်သတ်မှတ်ချက်ကို တိကျပြတ်သားပေါ်လွင်စွာ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ တရားရေးဝန်ကြီးဌာနသည်အခြေခံအားဖြင့် i ) လျှောက်ထားသူ၏အတိတ်သမိုင်း i i i ) မိသားစုဖွဲ့စည်းပုံ i i i i ) အမိနိုင်ငံ၏အခြေအနေအစရှိသည့်အကြောင်းအရာများကို ထည့်သွင်း

စဉ်းစားသည်ဟူ၍ ယူဆနိုင်ပါသည်။ ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားခဲ့ပါက ပြည်နှင့်ဒက်ပေးသည့်အဆင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်းအပေါ်တွင် အထူးနေထိုင်ခွင့်ပြုရန်သင့်မသင့် စဉ်းစားပေးမည်ဟူသည့်အချက်အားသတ်ပြုရမည်ဖြစ်ပါသည်။

**6) နိုင်ငံရင်းပြန်ပို့ရေးလုပ်ငန်းစဉ်အဆင့်ဆင့်(Taikyo kyosei tetsuzuki)**

နေထိုင်ခွင့်မရှိဘဲ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားသူဖြစ်ခဲ့ပါက၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဥက္ကဋ္ဌ၏ ဥပဒေချိုးဖောက်မှုစစ်ဆေးရေးဥါနမှ လာရောက်ရန်ဆင့်ခေါ်စာပို့လာခြင်း၊ ဖုန်ဆက်အကြောင်းကြားလာခြင်းများရှိပါလိမ့်မည်။ ဤဆင့်ခေါ်ခြင်းသည် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန်ပြုလုပ်သည့် လူတွေ့စစ်ဆေးမှုနှင့်မတူပဲ၊ ဗီဇာရက်ကျော်နေထိုင်မှု၊ တရားမဝင်ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းဝင်ရောက်မှုတို့ဖြင့် နိုင်ငံရင်းပြန်ပို့ရေးလုပ်ငန်းစဉ်( Taikyo kyosei tetsuzuki) ရဲ့အစိတ်အပိုင်းအဖြစ်စစ်ဆေးမေးမြန်းမည်ဖြစ်ပါသည်။ အများအားဖြင့် နိုင်ငံရင်းပြန်ပို့ရေးလုပ်ငန်း စဉ်အဆင့်ဆင့် ( Taikyo kyosei tetsuzuki) သည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

“ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေအမှတ်( ၅၅) ၊ အပိုဒ်ခွဲ( ၂၇) ”



\* အထူးနေထိုင်ခွင့်ဆိုသည်မှာ၊ နေထိုင်ခွင့်မရှိသောနိုင်ငံခြားသားအား၊ တရားရေဝန်ကြီးမှ အထူးအခြေအနေရှိကြောင်းကိုအသိအမှတ်ပြု၍ အထူးနေထိုင်ခွင့်ပေးသောစနစ်ဖြစ်ပြီး အထူးနေထိုင်ခွင့်အမျိုးအစားကိုပေးပါလိမ့်မည်။

**1) ဥပဒေချိုးဖောက်ခြင်းရှိမရှိ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။**

ဦးစွာ(တိုက်ရိုက်)လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာနဖြစ်ပါက ငြိမ်ဝပ်ရိပ်အမှတ် ၁ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးနှင့်ဥပဒေချိုးဖောက်မှုစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာနတွင်)ဥပဒေကိုချိုးဖောက်ခြင်းရှိ၊ မရှိနှင့်ပတ်သက်ပြီး စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်နှင့်လူတွေ့မေးမြန်းရန် သင့်အားဆင့်ခေါ်မည်ဖြစ်သည်။ သင်က စစ်ဆေးသူလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိအား သင်မိမိနိုင်ငံရင်းသို့ ပြန်ရန်ဆန္ဒမရှိကြောင်းနှင့် အဘယ်ကြောင့်ထိုသို့ဖြစ်နေကြောင်းကို သေချာစွာ ရှင်းပြရမည်ဖြစ်သည်။

**2) ယာယီအချုပ်အနှောင်ကင်းလွတ်ခွင့်လျှောက်ထားခြင်း၊ ယာယီကင်းလွတ်ခွင့်။**

အကယ်၍ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေကို နိုင်ငံခြားသားတစ်ဦးက ချိုးဖောက်ကြောင်းတွေ့ရှိပါကအဆိုပါနိုင်ငံခြားသားကို ဖမ်းဆီးထိန်းသိမ်းရမည်ဖြစ်သည်။ယာယီအချုပ်အနှောင်ကင်းလွတ်ခွင့်ဆိုသည်မှာ၊ ချုပ်နှောင်မှုမပြုလုပ်ခြင်း(ချုပ်နှောင်မှုမှလွတ်ပေးခြင်း) အတွက်စည်းကမ်းချက်များထားရှိကာ၊ရာဇဝတ်မှုနှင့်တူညီသောလုပ်ထုံးလုပ်နည်းကဲ့သို့အာမခံဖြင့် လွတ်ပေးခြင်းဥပဒေဖြစ်သည်။ ယာယီအချုပ်အနှောင်ကင်းလွတ်ခွင့်ရရှိထားသော နိုင်ငံခြားသားတစ်ဦးသည် အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များကို အတိအကျလိုက်နာရမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်လမှသုံးလလျှင်တစ်ကြိမ် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးသို့ လာရောက်ရမည်။
- ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်ရယူခြင်းမရှိပဲ မိမိနေထိုင်နေသောခရိုင်မှ နယ်ကျော်သွားလာခြင်းမပြုရ။(သို့သော် လျှောက်ထားခြင်းပြုလုပ်ပါက ခရီးသွားလာခွင့်ရရှိနိုင်ပါသည်။)
- နေထိုင်သည်လိပ်စာ အပြောင်းအလဲရှိပါက လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးသို့ အမြန်ဆုံးအကြောင်းကြားရမည်။( မကြာခင် ကြိုတင်အကြောင်းကြားရမည်ဟု ပြောလေ့ရှိသော်လည်း အတိအကျလိုက်နာရမည်ဟု ဆိုလိုပုံမရပါ။ အမှန်တကယ်အိမ်ပြောင်းခြင်းရှိမရှိ စစ်ဆေးရန်အိမ်ဌာနရမ်းစာချုပ်ကို တောင်းဆိုကောင်း၊ တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။)

အထက်ဖော်ပြပါစည်းကမ်းချက်များကို သင်မှလိုက်နာစေရေးကို သေချာစေရန် အာမခံငွေကြေးနှင့် အာမခံမည့်လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးရှာဖွေရန် သင့်အားတောင်းဆိုပေးလိမ့်မည်။ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်မှုမပြုလုပ်ပါက၊ နိုင်ငံရင်းပြန်ပို့ရေးလုပ်ထုံးများပြီးမြောက်သွားပါက ( ဆိုလိုသည်မှာ - နိုင်ငံရင်းပြန်ပို့ရန် ဖမ်းဆီးလျှင်ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ခွင့်အဆင့်အတန်းရရှိလျှင်ဖြစ်စေ) အာမခံငွေကိုပြန်အမ်းမည်ဖြစ်သည်။ အာမခံမည့်လူပုဂ္ဂိုလ်မှာ အာမခံငွေအတွက်တာဝန်ယူရန်မလိုသော်လည်း အထက်ဖော်ပြပါစည်းကမ်းများကို သင်ကလိုက်နာစေရန် တာဝန်ယူရမည်ဖြစ်သည်။

သတ်မှတ်ထားသည့် အာမခံငွေကြေးပေးသွင်းခြင်းက ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ယာယီကင်းလွတ်ခွင့်လျှောက်ထားခြင်းကိစ္စပြီးမြောက်ပြီဖြစ်ပါသည်။ အာမခံငွေမှာ ယန်းသောင်း ၃၀၀ အထိရှိတတ်သည်။ သက်ဆိုင်ရာတစ်ဦးခြင်း၏ အမှုအနေအထားအရ အာမခံငွေကြေးသတ်မှတ်လေ့ရှိပါသည်။ ( အကယ်၍ သတ်မှတ်တောင်းဆိုသောငွေကြေးက မိမိတတ်စွမ်းနိုင်သည်ထက်များနေပါက လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိနှင့်ညှိနှိုင်းသင့်ပါသည်။)

သတ်မှတ်ထားသည့်အာမခံငွေကြေးပေးသွင်းပြီးပါက လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိက ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုစာရွက်ကိုထုတ်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ထို့နောက် ဥပဒေချိုးဖောက်မှုနှင့်ပတ်သက်သောစုံစမ်းမေးမြန်းခြင်းအဆင့် ဆက်လက်ပြုလုပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုမှု၏ သက်တမ်းမှာ တစ်ကြိမ်ထုတ်ပေးလိုက်သည်နှင့် ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးသည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအားလုံးပြီးမြောက်သည်အထိ တည်မြဲပါသည်။ အကယ်၍ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးလျှောက်ထားခြင်းအမှုကို စစ်ဆေးနေဆဲကာလအတွင်း သင့်ကိုနိုင်ငံရင်းပြန်ပို့ရေးလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအရ စစ်ဆေးမေးမြန်းစဉ်ဖြစ်စေ၊ သင်က လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဌာနသို့ မိမိဆန္ဒအလျောက် သတင်းပို့ခွင့်လျှင်ဖြစ်စေ၊ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးလျှောက်ထားခြင်းအမှု မပြီးမြောက်မီခြင်း နိုင်ငံရင်းသို့ ကာယကံမြောက် ပြန်ပို့မည်မဟုတ်ပါ။ထို့ကြောင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားခြင်းလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအဆင့်အားလုံးပြီးဆုံးသွားသည့်အချိန်အထိ ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်တည်မြဲမည်မဟုတ်ပါ။

**3) ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ။**

အကယ်၍ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိက သင်၏ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းဝင်ရောက်မှု( သို့) ဗီဇာရက်ကျော်နေထိုင်မှုသည် တရားမဝင်ဟု သတ်မှတ်ပါက သင်က အထူးစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးအရာရှိကပြုလုပ်သည့် နောက်ထပ်လူတွေ့မေးမြန်းမှုကို လျှောက်ထားတောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။

ဤလူတွေ့မေးမြန်းမှုတွင် သင်နှင့်အတူ သင့်ရှေ့နေကို၎င်း၊ သင်စိတ်ချယုံကြည်သော မိတ်ဆွေကို၎င်း၊ အတူလိုက်နာခွင့်ပေးအပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။

အကယ်၍ အထက်ပါလူတွေ့မေးမြန်းမှု၏ရလဒ်ကို သင်ကမကျေနပ်သေးပါက သင်သည် တရားရေးဝန်ကြီးဌာန( ရံဖန်ရံခါ တရားရေးဝန်ကြီးဌာနအစား ဒေသဆိုင်ရာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရိုအကြီးအကဲထံ) သို့အယူခံဝင်နိုင်ပါသည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေ၊ သင့်ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးလျှောက်ထားခြင်းအမှုကို တရားရေးဝန်ကြီးဌာနက စဉ်းစားနေဆဲကာလအတွင်း နိုင်ငံရင်းသို့ကာယကံမြောက်ပြန်ပို့မည်မဟုတ်ပါ။

**III မကြာခဏမေးမြန်းလေ့ရှိသောမေးခွန်းများ။**

မကြာခဏမေးမြန်းလေ့ရှိသောမေးခွန်းများကိုအောက်တွင်ဖော်ပြထားပါသည်။

**မေးခွန်း( 1 ) ။ အကယ်၍ ဥပဒေချိုးမှုစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးအတွက်ဟုဆိုကာ ကျွန်တော့်အားရုံးသို့လာရောက်ရန် ဆင့်ခေါ်ပါက မည်သို့ပြုရမည်နည်း။**

အဖြေ။ ဥပဒေချိုးဖောက်မှုနှင့်ပတ်သက်ပြီးစုံစမ်း၊ မေးမြန်းစစ်ဆေးခြင်းကိုပြန်ကြည့်ပါ။ အကယ်၍ သင်ကဗီဇာရက်ကျော်နေထိုင်ပြီး ( သို့) မမှန်မကန်၊ တရားမဝင်နည်းဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းဝင်ရောက်ခဲ့သူဖြစ်ပါက သင့်ကို ဥပဒေချိုးဖောက်မှုစုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ( ဒုတိယအဆင့်စစ်ဆေးရေးဌာန) အတွက်လာရောက်ရန်ဆင့်ခေါ်မည်ဖြစ်သည်။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိက သင်ရဲ့ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေးလျှောက်လွှာကိုလက်ခံခြင်းမပြုသေးပါ။ ဥပဒေချိုးမှုစစ်ဆေးရေး(ihan chosa) လုပ်ထုံးလုပ်နည်းကိုစတင်ရန် ပြောကောင်းပြောလာနိုင်ပါသည်။ သို့သော် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာမစတင်ရသေးခင်တွင် ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးသည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ မပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ဥပဒေချိုးဖောက်မှုစုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းမပြုလုပ်မှီ လျှောက်လွှာတင်နိုင်လျှင် ကောင်းပါလိမ့်မည်။

**မေးခွန်း( 2 ) ။ ဗီဇာရက်ကျော်နေထိုင်( သို့) မမှန်မကန်၊ တရားမဝင်နည်းဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင် ( chouka taizai (or) fuseiki nyukoku) နေသူဖြစ်သည့်တိုင် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေး လျှောက်ထားနိုင်ပါသလား။**

အဖြေ။ လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်နေသမျှ ဒုက္ခသည်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။ ဗီဇာရက်ကျော်သွားခြင်း(ဗီဇာသက်တမ်းကုန်ခြင်း၊ သက်တမ်းတိုး၍မရခြင်း) နိုင်ငံကူးစာအုပ်( Passport) အတုဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်းသို့ တရားမဝင်ဝင်ရောက်( illegal entry, fuhou nyukoku) ခဲ့သည့်တိုင်သင့်တွင် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်ထားခွင့် အပြည့်အဝရှိပါသည်။ သာမှန်အားဖြင့် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်ထားရန် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးသို့သွားရောက်ခြင်းဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရနိုင်စရာမရှိပါ။

**မေးခွန်း( 3 ) ။ ကျွန်တော့်တွင် လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများ စုံလင်မှုရှိမရှိ မသေချာပါ။ လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းစုံလင်အောင် ပြုလုပ်ပြီးမှ လျှောက်ထားရမည်လား။**

အဖြေ။ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်လွှာတင်ပြီးနောက်မှ အခြားလိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများကို နောက်ဆက်တွဲတင်ပြနိုင်ပါသဖြင့် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်လွှာကို မဆိုင်းမတွ အမြန်ဆုံးတင်ပြခြင်းက ပိုကောင်းပါသည်။

**မေးခွန်း( 4 ) ။ တင်သွင်းရမည့်စာရွက်စာတမ်းအားလုံးကို ဂျပန်ဘာသာသို့ပြန်ဆိုနိုင်ခြင်းမရှိက မည်သို့ဖြစ်လာနိုင်ပါသနည်း။**

အဖြေ။ တရားရေးဝန်ကြီးဌာန၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနအနေဖြင့် တင်သွင်းသောစာရွက်စာတမ်းအားလုံးကို ဘာသာပြန်ပြီးတင်သွင်းရန် လျှောက်ထားသူ၏တာဝန်ဖြစ်သည်ဟု ပြဌာန်းထားပါသည်။ ဖြစ်နိုင်ပါက ဂျပန်ဘာသာသို့ပြန်ဆိုထားသော စာရွက်စာတမ်းများကိုတင်ပြပါရန်တိုက်တွန်းလိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် မိမိပတ်ဝန်းကျင်ရှိသူငယ်ချင်း၊ မိတ်ဆွေများအား ဂျပန်ဘာသာပြန်ဆိုပေးရန်အကူအညီတောင်းကြည့်ပါ။ သို့သော် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ဘာသာပြန်ဆိုခများပြားမည်ဖြစ်သောကြောင့် 「စာရွက်စာတမ်းများအားလုံးကိုပြန်ဆိုရန်」 တတ်နိုင်မှမရှိ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ တင်ပြထားသောစာရွက်စာတမ်းများသည် အဂလီဗီ သို့မဟုတ် အခြားသောစကားဖြင့်ရေးသားဖော်ပြထားခဲ့လျှင်လည်း စစ်ဆေးရာတွင်လိုအပ်လာပါက လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနမှ ဘာသာ

ပြန်ဆိုယူလိမ့်မည်ဟူ၍ထင်မြင်ရပါသည်။မည်သို့ပင်ဆိုစေ၊ ဂျပန်ဘာသာသို့ပြန်ဆိုထားခြင်းမရှိသော စာရွက်စာတမ်းအားလုံးကို သူ တို့က ဖတ်ရှုလေ့လာလိမ့်မည်ဟု အသေအချာမပြောနိုင်ပါ။ ထို့ကြောင့် တင်သွင်းမည့်စာရွက်စာတမ်းအားလုံးကို ဂျပန်ဘာသာသို့ ပြန်ဆိုရန် အထူးတိုက်တွန်းပါသည်။ ဂျပန်ဘာသာသို့ပြန်ဆိုပေးရန် အသိမိတ်ဆွေများအား အကူအညီတောင်းပါ။

**မေးခွန်း( 5 ) ။ ရှေ့နေ( bengoshi) လိုပါသလား။**

အဖြေ။ ရှေ့နေမရှိလျှင်လည်း ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်လွှာကိုတင်နိုင်ပါသည်။ သို့သော်၊ လျှောက်ထားခြင်း အဆင့်ဆင့်တွင် ဥပဒေရေးရာအကြံပေးမှုက အသုံးဝင်ကောင်းဝင်နိုင်ပါသည်။ ရှေ့နေများအသင်းတွင်တိုင်ပင်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် အခမဲ့ ဖြင့်နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်းများကို ပြုလုပ်လျှက်ရှိသောဌာနများရှိပါသည်။ အနီးအနားတွင်ရှိသောရှေ့နေများ အသင်းတွင် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ကြည့်ပါ။

ရှေ့နေဌာနသောအခါတွင်၊ ပုံမှန်အားဖြင့်ယန်းနစ်သိန်း( ၂၀၀, ၀၀၀) မှ ငါးသိန်း( ၅၀၀, ၀၀၀) ထိကုန်ကျတတ်ပါသည်။( စကားပြန် နှင့်ခရီးစရိတ်အစရှိသည့် အသုံးစရိတ်လည်းသီးသန့်စရိတ်အနေဖြင့်ပေးချေရသည့်အခါလည်းရှိပါသည်။) ရှေ့နေစရိတ်မတတ်နိုင်သူ များအတွက် ကူညီထောက်ပံ့ရေးစနစ်များလည်းရှိပါသည်။ တာဝန်ခံရှေ့နေနှင့် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ကြည့်ပါ။

**မေးခွန်း( 6 ) ။ ဂျပန်အန်ဂျီအို( NGO) များမှ မည်သို့သောအကူအညီများရရှိနိုင်ပါသနည်း။**

အဖြေ။ ဥပဒေရေးရာနှင့်လူမှုရေးရာ အခမဲ့အကြံဉာဏ်များကို ဂျပန်အန်ဂျီအို( NGO) များနှင့် အစိုးရလက်ဝေခံအဖွဲ့အစည်းများ ထံမှ ရယူနိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံး( UNHCR) မိတ်ဖက်ကိုယ်စားလှယ်ဖြစ်သည့် ဒုက္ခသည်များကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့( JAR) က ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုခံရရန်လျှောက်ထားပုံအဆင့်ဆင့်၊ လူဝင်မှုကြီး ကြပ်ရေးဆိုင်ရာဥပဒေဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအကြောင်း၊ အခြားသက်ဆိုင်သည့် ဥပဒေနှင့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်ပတ်သက် သည့် အကြံဉာဏ်ပေးပေးနေပါသည်။ ဒုက္ခသည်များကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့( JAR) လူမှုရေးအထောက်အကူပေးရေးဝန် ထမ်းများက နေ့စဉ်နေထိုင်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့် ကျန်းမာရေး၊ အလုပ်အကိုင်၊ နေအိမ်ရရှိရေးတို့နှင့်ပတ်သက်သည့်အကူအညီ၊ အ ကြံဉာဏ်ပေးလျက်ရှိပါသည်။ ပိုမို၍ကူညီထောက်ပံ့မှုများလိုအပ်ပါက JARမှအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလူမှုဝန်ထမ်းအဖွဲ့ ဂျပန်ပြည် International Social Service Japan (ISSJ) ကဲ့သို့သောအထူးသီးသန့်အဖွဲ့အစည်းများ၊ ဂျပန်ဥပဒေအကြံပေးအထောက်အကူ ပြုအဖွဲ့ ( Japan Legal Aid Association ) ( သို့) ဂျပန်အီပင်ဂဲလီကဲလ်လူသာရင် ခရစ်ယာန်အကျိုးဆောင်အဖွဲ့ ( Japan Evangelical Lutheran Association ) ကဲ့သို့သောအဖွဲ့အစည်းများသို့ ဆက်သွယ်ညှိနှိုင်းပေးခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ပေးလျက်ရှိပါ သည်။

ဂျပန်အစိုးရထံ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်လွှာတင်ပြီးသော ဒုက္ခသည်များကိုလည်း နိုင်ငံတော်က ထောက်ပံ့ နေသောလူမှုရေးအကူအညီများကိုRHQမှတဆင့်ရယူပေးနေပါသည်။

**အမေး( 7 ) ။ ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံး( UNHCR) ( kokuren nanmin koutobenmuken) က ဒုက္ခ သည်အဖြစ်လျှောက်ထားသူများကို မည်သို့သောအကူအညီများပေးအပ်နေပါသလဲ။**

အဖြေ။ ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံး( တိုကျို) သည် ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာကွန်ဗင်းရှင်းများကို ဂျပန်အစိုးရ က လိုက်နာဆောင်ရွက်မှုအနေအထားကို ကြီးကြပ်ရပါသည်။ အထူးသဖြင့် -

- အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာရဲအကာအကွယ်ပေးမှုလိုအပ်နေသူများ ဒုက္ခသည်အဖြစ်လျှောက်ထားနိုင်ခွင့်ရှိမရှိ၊ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အ သိအမှတ်ပြုခံရခြင်းရှိမရှိကို စောင့်ကြည့်ရပါသည်။
- ဒုက္ခသည်အဖြစ်လျှောက်ထားဆဲပုဂ္ဂိုလ်များ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်း၏ရလဒ်သိရှိလိုသည့်အချိန်အထိ လိုအပ်သော အထောက်အကူများ( လိုအပ်သောသတင်းအချက်အလက်များ၊ ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခံရမှုမှလွတ်ငြိမ်းခွင့်၊ လူမှုရေးနှင့် ရုပ် ဝတ္တုလိုအပ်ချက်များ၊ သားသမီးတို့ပညာဆီးပူးနိုင်ခွင့်၊ အခြေခံကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုစသည်များ) လုံလောက်စွာရရှိ ခြင်းရှိမရှိကို စောင့်ကြည့်ရပါသည်။

ဤသို့လုပ်ဆောင်နိုင်စေရန် ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံး( တိုကျို) က ဂျပန်နိုင်ငံတရားရေးဝန်ကြီး ဒုက္ခသည် လျှောက်ထားမှုစီစစ်ရေးလုပ်ငန်းစဉ်များကိုစောင့်ကြည့်ခြင်း၊ ဒုက္ခသည် လျှောက်ထားသူများ နိုင်ငံရင်းနှင့်ပတ်သက်သော သတင်း အချက်အလက်များကို တရားရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ပေးဝေခြင်းတို့ကိုလုပ်ဆောင်ပါသည်။ အကြံပေးလုပ်ဆောင်ချက်အစိတ်အပိုင်းအ ဖြစ် ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံး( တိုကျို) က လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနနှင့် တရားရုံးတို့ကို ဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ်မှုဆိုင်ရာ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များနှင့်ပတ်သက်သည့်ဥပဒေဆိုင်ရာထင်မြင်ချက်များကို ပေးအပ်ပါသည်။

ကုလသမဂ္ဂဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာမဟာမင်းကြီးရုံး( တိုကျို) က ဒုက္ခသည်အဖြစ်လျှောက်ထားသူများနှင့် ဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ် ခံရပြီးသူများကိုကူညီရန် ဒုက္ခသည်များကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့(JAR)နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ အကယ်၍သင် သည်အောက်ဖော်ပြပါ အကူအညီမျိုးလိုအပ်နေပါက ဒုက္ခသည်များကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့(JAR)သို့ ဦးစွာဆက်သွယ်ပါ။

- ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးအတွက် လျှောက်ထားမှုဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအကြောင်း။
- ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးအတွက်လျှောက်ထားစဉ် လိုအပ်သောလူမှုရေးနှင့် ရုပ်ဝတ္တုလိုအပ်ချက်များ၊ ရရှိနိုင်



ရေးအတွက် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း။

- တရားရုံးသို့ ဦးတိုက်လျှောက်ထားသည့်အခါ ရှေ့နေရရှိရေးအတွက်ဆွေးနွေးခြင်း။
- ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ရရှိရေးနှင့်ပတ်သက်၍အကြံပြုခြင်း။
- ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးအတွက်လျှောက်ထားစဉ် ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းနေရေးထိုင်ရေးနှင့်ပတ်သက်သည့်သတင်းအချက်အလက်များ ရယူလိုခြင်း။

**အမေး( 8) ။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိ ၏လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးခြင်း( interview) မှာဘာတွေကြုံတွေ့နိုင်ရပါသလဲ။**

အဖြေ။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိ ၏ လူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးခြင်းသည် သာမန်အားဖြင့် ရက်ပေါင်းများစွာကြာတတ်ပြီး၊ တနေကုန် မိုးလင်းမှ မိုးချုပ်ပြုလုပ်လေ့ရှိပါသည်။ သင်၏ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်ထားချက် မည်မျှခိုင်လုံသနည်းဆိုသည်ကို သိရှိနားလည်ရန် မေးခွန်းပေါင်းရာနှင့်ချီပြီး မေးမြန်းခြင်းခံရပါလိမ့်မည်။ ဖြေဆိုချက်များတိကျလာစေရန်နှင့် အဓိပ္ပါယ်ကောက်လွှဲမှားမှုကို တားဆီးနိုင်ရန် ပုံစံတူမေးခွန်းများကိုထပ်တလဲလဲ မေးမြန်းလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ မေးမြန်းလာသောမေးခွန်းများကို တတ်နိုင်သမျှမှန်ကန်မှန်ကန်စွာဖြေဆိုရန် လွန်စွာအရေးကြီးပါသည်။ ထို့ကြောင့် မေးမြန်းမှုဖြစ်စဉ်တေလျှောက်လုံးတွင် အချက်အလက်တိုင်းကိုသေသေချာချာသတိထားပြီး ပြည့်ပြည့်စုံစုံ ရှင်းလင်းဖြေဆိုရန် မပျက်ကွက်ပါနှင့်။

သင့်မိခင်ဘာသာစကားကို ကောင်းမွန်စွာနားလည်ပြောဆိုနိုင်သော ဘာသာပြန်တစ်ဦးကို ထားရှိပေးပါလိမ့်မည်။ အကယ်၍ အဆိုပါဘာသာပြန်က ဘာသာပြန်နိုင်စွမ်းနိမ့်သည်ဟု ထင်မြင်လျှင်ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံရေးအရ ဘက်လိုက်သည်ဟုယူဆလျှင်ဖြစ်စေ၊ ဘာသာပြန်အသစ်တစ်ဦး စီစဉ်ပေးရေးအတွက် ပြင်းပြင်းထန်ထန်တောင်းဆိုရန်မမေ့ပါနှင့်။ အဓိပ္ပါယ်ကောက်လွှဲမှားမှုကို တားဆီးနိုင်ရန် ကျွမ်းကျင်ပြီး တရားမျှတမှုရှိသော ဘာသာပြန်ရရှိရေးမှာ အထူးအရေးကြီးပါသည်။

ဒုက္ခသည်စိစစ်ရေးအရာရှိက လူတွေ့မေးမြန်းမှုဖြစ်စဉ်တစ်ခုလုံးအတွင် သင့်ဖြေဆိုချက်အားလုံးကို ဂျပန်ဘာသာဖြင့် မှတ်တမ်းတင်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ စစ်ဆေးမေးမြန်းမှုပြီးဆုံးသွားလျှင် သူက စစ်ဆေးမေးမြန်းမှုထွက်ဆိုချက်များ( kyojitsu sho) ကိုသင့်အားပြသပြီး၊ ဘာသာပြန်က ရေးထားသမျှအားလုံးကို အစအဆုံးဖတ်ပြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြီးလျှင်သင့်အား မှန်ကန်ကြောင်း လက်မှတ်ထိုးခိုင်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

လျှောက်ထားသူသည် အသက် ၂၀ကျော်သူဖြစ်ပါက ရှေ့နေ ( သို့) အသိမိတ်ဆွေကို သင်နှင့်အတူလိုက်ပါခွင့်ပေးလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ သို့သော် အယူခံဝင်သည့်အခါတွင်မူ လိုက်ပါခွင့်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

လူတွေ့စစ်ဆေးမေးမြန်းမှုအတွက် ကောင်းစွာကြိုတင်ပြင်ဆင်ပါ။ လူတွေ့စစ်ဆေးမေးမြန်းမှု၊ သင်၏ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များနှင့် ဖြစ်စဉ်အကျဉ်းချုပ်( statement) ကို သေသေချာချာ အပြန်အလှန်ဖတ်ရှုပါ။ လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများကို မိမိနှင့် အတူယူသွားရန် မမေ့ပါနှင့်။ ဒုက္ခသည်စိစစ်ရေးအရာရှိက သင့်ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ နှင့်ဖြစ်စဉ်အကျဉ်းချုပ်( statement) ကိုအခြေခံပြီး မေးခွန်းများမေးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ သင်၏မူလတင်ပြထားသော ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ နှင့်ဖြစ်စဉ်အကျဉ်းချုပ် ( statement) တွင်ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသော(သို့)ကွဲလွဲနေသောအချက်အလက်များကို ပြောဆိုတင်ပြလာပါက အရာရှိကသင့်ကို သေသေချာချာရှင်းပြရန်တောင်းဆိုလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

**မေးခွန်း( 9) ။ ဒုက္ခသည်ဖြစ်သတ်မှတ်ခံရသည်အထိ အချိန်မည်မျှကြာနိုင်ပါသလဲ။**

အဖြေ။ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုသည်ဖြစ်စေ၊ မပြုသည်ဖြစ်စေ ရလဒ်အားအသိပေးအကြောင်းကြားပါလိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့် စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုအချိန်မည်မျှကြာနိုင်သည်ကို ပုံသေပြော၍မရပါ။ သို့သော် ယခုလတ်တလောအချိန်တွင်မူ ပထမအကြိမ် ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်း၏ရလဒ်သည် ၆လခန့်ဖြင့်ရလဒ်သို့ရရှိရသော်လည်း အယူခံဝင်သည့်အဆင့်တွင်မူ ရလဒ်ထွက်ရန်အချိန်ကြာမြင့်လျက်ရှိပါသည်။ရလဒ်ထွက်ရှိရန် နှစ်ရှည်ကြာမြင့်သည့်အမှုလည်းရှိတတ်ပါသည်။

**မေးခွန်း( 10) ။ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းအဆင့်တွင်ရှိသော လျှောက်ထားသူ၏အခြေအနေမှာ မည်သို့ရှိမည်နည်း။**

အဖြေ။ ရက်တိုနေထိုင်ခွင့်ကဲ့သို့သော နေထိုင်ခွင့်အမျိုးအစားတစ်မျိုးမျိုးကိုရှိထားပြီး၊ ထိုကာလအတွင်းတွင် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်ထားခြင်းကို ထပ်ခါတလဲပြုလုပ်ပါက ရလဒ်ထွက်ပေါ်သည့်အချိန်အထိ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးပေးခြင်းကို ထပ်ခါတလဲလည်းပြုလုပ်ပေးလေ့ရှိပါသည်။ ယခုလတ်တလောအချိန်တွင်မူ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးကို လျှောက်ထားပြီးနောက် အခြေခံအားဖြင့် ‘အထူးလုပ်ရှားခြင်း’ ဆိုသည့် နေထိုင်ခွင့်အမျိုးအစားကိုပြောင်းပေးပြီးနောက်၊ လျှောက်ထားချိန်မှ ၆လအကြာတွင် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးမှ အလုပ်လုပ်ခွင့်ကိုလည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။ သက်တမ်းတိုးရန်လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးသို့သွားပြီး သင်အားထုတ်ပေးထားသောဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်လွှာတင်ထားကြောင်း လက်ခံဖြတ်ပိုင်းကိုပြသလျှင် သက်တမ်းတိုးလျှောက်လွှာတင်ပါ။ သက်တမ်းတိုးခ ယန်း( ၄၀၀၀) ပေးရပါသည်။

သက်တမ်းရှိသောနေထိုင်ခွင့်မရှိဘဲ လျှောက်ထားခဲ့သူဖြစ်ပါက၊ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်းအား ပယ်ချခံရပြီးသည့်နောက်တွင် ထိန်းသိမ်းခြင်းခံရနိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။ သတ်မှတ်ထားသောစည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ချက်များနှင့်ကိုက်ညီပါက ယာယီနေထိုင်ခွင့် ရရှိနိုင်ပါသော်လည်း ဤယာယီနေထိုင်ခွင့်သည် တရားဝင်နေထိုင်ခွင့်အမျိုးအစားမဟုတ်ပါ။ ယာယီနေထိုင်ခွင့်ရရှိထားသော ကာလအတွင်းတွင် ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးခြင်းလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ရပ်ဆိုင်းထားပါလိမ့်မည်။ လက်ရှိဥပဒေအရ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားသည်ဟူသော



အကြောင်းပြချက်ဖြင့် နေထိုင်ခွင့်ကိုမရရှိနိုင်ပါ။ ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခြင်းကိုမခံရမီ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားခြင်းကိုပြုလုပ်ခဲ့ပါက ချုပ်နှောင်ခြင်းမခံရဘဲ ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ကိုရရှိနိုင်ပါသည်။ ယာယီနေထိုင်ခွင့်၊ သို့မဟုတ် ယာယီအချုပ်အနှောင်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ရရှိထားသောသူများသည် ရဲများ၏ဖမ်းဆီးထိန်းချုပ်ခြင်းကိုခံရမည်မဟုတ်ပါ။ ထို့အပြင် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်ထားခြင်းလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအဆင့်ဆင့်ပြီးဆုံးသည့်တိုင်အောင် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးမှ သင့်အားနိုင်ငံရင်းသို့အတင်းအဓမ္မပြန်ပို့မည်မဟုတ်ပါ။

**မေးခွန်း ( 11 ) ။ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရေးလျှောက်ထားဆဲကာလတွင် အစိုးရထံမှ တစ်စုံတစ်ရာထောက်ပံ့မှုမရှိရန် ရနိုင်ပါသလား။**

အဖြေ။ ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးဌာနချုပ်( RHQ) မှ စားသောက်စရိတ်၊ နေထိုင်စရိတ်နှင့် ဆေးဝါးကုသခရီးစဉ်အစရှိသည့် ငွေကြေးထောက်ပံ့မှုများနှင့်နေထိုင်ရန်အခန်း(အခန်းအရေအတွက်ကန့်သတ်မှုရှိသည်)ထောက်ပံ့မှုများရယူနိုင်ပါသည်။ ကျေးဇူးပြုပြီး ဖုံးနံပတ် ၀၁၂၀-၉၂၅-၃၅၇ သို့ ဆက်သွယ်လျှက် ရက်ချိန်းတောင်းပါ။

**မေးခွန်း ( 12 ) ။ နေထိုင်မကောင်းဖြစ်သည့်အခါ ဘယ်သို့လုပ်ရပါမလဲ။**

အဖြေ။ ဂျပန်ဆေးရုံတွေက နေထိုင်ခွင့်ပီဇာရရှိသူဖြစ်စေ၊ မရှိသူဖြစ်စေ၊ ငွေကြေးတတ်နိုင်သည်ဖြစ်စေ၊ ချို့တဲ့သည်ဖြစ်စေ အရေးပေါ်လူနာကိုပြုစုကုသပေးပါသည်။ ဆေးကုသစရိတ်ကို ဆေးဝါးကုသပေးပြီးနောက်မှ တောင်းပါသည်။ သို့သော် စရိတ်ငြိမ်းကုသပေးခြင်းမဟုတ်ပါ။

အထက်အဖြေပါသကဲ့သို့ ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးဌာနကပေးအပ်သော အထောက်အပံ့များအပြင် JAR (Tel : 0120-477-472 / 03-5379-6003 ) မှတဆင့်ဖြစ်စေ၊ ISSJ(International Social Service Japahn : 03-5840-5711) မှတဆင့်ဖြစ်စေ ဆေးဝါးကုသစရိတ်ထောက်ပံ့မှုများကိုရရှိနိုင်ပါသော ကြောင့်ဆွေးနွေးတိုင်ပင်နိုင်ပါသည်။ အမျိုးသားကျန်းမာရေးအာမခံ (kokumin kenko hoken) သည်နေထိုင်ခွင့်လေအထက်ရရှိထားသောဒုက္ခသည်လျှောက်ထားသူများနှင့် ယာယီနေထိုင်ခွင့်ရထားသူများ ရယူနိုင်ပါသည်။ ကျေးဇူးပြုပြီး သင်နေထိုင်ရာရပ်ကွက်ရုံး( သို့) မြို့နယ်ရုံး( kuyakusho or shiyakusho) သို့ဆက်သွယ်ပြီး အမျိုးသားကျန်းမာရေးအာမခံစနစ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို မေးမြန်းစုံစမ်းပါ။ အမျိုးသားကျန်းမာရေးအာမခံသည် နိုင်ငံတော်မှဦးစီး သောကျန်းမာရေးအာမခံစနစ်ဖြစ်ပါသည်။ ဤကျန်းမာရေးအာမခံသို့ဝင်ပါက ကျန်းမာရေးအာမခံကဒ်ရရှိ၍ ဆေးကုသစရိတ်သက်သာပါလိမ့်မည်။ (သို့သော်အခမဲ့မဟုတ်ပါ။ အခြေခံအားဖြင့်ဆေးကုသစရိတ်၏ ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းအား မိမိကပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်ပါ သည်။)ဤကျန်းမာရေးအာမခံ၌ ဝင်မည်ဆိုပါကမိမိ၏ဝင်ငွေပေါ်တွင်မူတည်၍ အာမခံကြေးပေးဆောင်ရပါလိမ့်မည်။အရေးပေါ်ဆေးကုသမှုစရိတ် အလွန်အမင်းကြီးမားနေပြီးသင်ပေးဆောင်ရန် မတတ်နိုင်လျှင် ဆေးရုံရှိ လူမှုရေးအရာရှိထံဖြစ်စေ၊ RHQထံဖြစ် စေ၊JAR ( သို့) ISSJ အဖွဲ့များထံချဉ်းကပ်ပြီးအကူအညီရယူနိုင်ပါသည်။ ပထမဦးဆုံးပြသသည့်ဆေးဝါးကုသကြေးအား အခမဲ့( သို့) သက်သာစွာပြုလုပ်ပေးသည့်အခမဲ့သက်သာဆေးဝါးကုသကြေးစနစ်လည်းအသုံးပြု၍ ရရှိနိုင်ပါသောကြောင့် ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်နိုင်ပါသည်။

**မေးခွန်း( 13 ) ။ သားသမီးပညာသင်ကြားရေးနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။**

အဖြေ။ ပီဇာနေထိုင်ခွင့်ရရှိ၊ မရှိရှိ၊ အခြေခံပညာ( ၁- တန်းမှ ၉- တန်း) ကိုသင်ကြားနိုင်ခွင့်ရှိပါသည်။ သင့်သားသမီး မူလတန်းမှ အလယ်တန်းကျောင်းဝင်ခွင့်ရရှိရန် သင်နေထိုင်ရာ ရပ်ကွက်ရုံး( သို့) မြို့နယ်ရုံး ( kuyakusho or shiyakusho) ကိုဆက်သွယ်ပြီး ကျောင်းဝင်ခွင့်နှင့်ပတ်သက်ပြီး စုံစမ်းမေးမြန်းပါ။

**မေးခွန်း( 14 ) ။ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နိုင်ငံရေးလျှောက်ထားစဉ် Canada, USA, Austrslia ကဲ့သို့သော တတိယနိုင်ငံသို့ သွားရောက်နိုင်ပါသလား။**

အဖြေ။ ဂျပန်နိုင်ငံက အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်ကွန်ဗင်းရှင်းကို ပါဝင်လက်မှတ်ရေးထိုးထားပါသဖြင့် နိုင်ငံရင်းသို့မပြန်နိုင်ပဲ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအကာအကွယ်ကိုလိုအပ်နေသူ၏ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားချက်ကို စိစစ်ပြီး ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန် အခွင့်အာဏာမှာ ဂျပန်အစိုးရတွင်သာရှိပါသည်။ အကယ်၍ သင်ကအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအကာအကွယ်ကိုလိုအပ်နေပြီး ဂျပန်အစိုးရထံမှ အကာအကွယ်မယူပဲ၊ တတိယနိုင်ငံတစ်ခုသို့ ပြည်ဝင်ခွင့်ပီဇာရယူလိုပါက သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏သံရုံးသို့ချဉ်းကပ်ပြီး မည်သို့လျှောက်ထားရမည်ကိုမေးမြန်းပါ။

**အထူးမှာကြားချက်။**

တစ်စုံတစ်ရာ မေးမြန်းစုံစမ်းလိုလျှင်ဖြစ်စေ၊ အကူအညီလိုအပ်လျှင်ဖြစ်စေ ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့( ဂျပန်) J A R ရုံးသို့ဖုန်းဆက်ပါ။

**ဒုက္ခသည်တစ်ဦး၏အတွေ့အကြုံ။**

ကျွန်တော်သည် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုပါရန် လျှောက်လွှာတင်သွင်းပြီး ( ၄) နှစ်ကြာမှ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ အစိုးရက ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရေး လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများပြဋ္ဌာန်းထားသော်လည်း ကျွန်တော့်လျှောက်ထားချက်ကို အဆိုပါလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ လုပ်ဆောင်ခဲ့ခြင်းမရှိပါ။ အခြေခံအားဖြင့် အစိုးရတွင် စိတ်ထင်ရာလုပ်ခွင့်မရှိပဲ၊ အထက်ဖော်ပြပါကွန်ဗင်းရှင်းပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ကိုက်ညီမှုရှိက မဆိုင်းမတွ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုပေးရမည်ဖြစ်သည်။ သို့သော် တကယ့်ဖြစ်ရပ်တွင် သင်က သင့်နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်လျှင် ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရနိုင်သည်ဟု ယုံကြည်ထားသော်လည်း ဂျပန်အစိုးရက သင့်ယုံကြည်ချက်ကို သဘောတူ လက်ခံခြင်းမရှိပဲ၊ သင့်လျှောက်ထားချက်ကို ပယ်ချနိုင်စရာရှိသည်။မည်သို့ပင်ဆိုစေ၊ သင့်ကို စစ်ဆေးသည့်အရာရှိအားသင့်တွင်အန္တရာယ်ရှိနေပြီး၊ သင်အကာအကွယ်လိုအပ်နေကြောင်း သဘောပေါက်အောင်ပြုလုပ်ရန်မှာ သင့်တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်းကောင်းစွာသတိပြုပါ။ ကျွန်တော်တွေ့ကြုံခဲ့ရသည့် ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန် လျှောက်ထားသည့်ဖြစ်စဉ်မှာ အလွန်ကြာရှည်ခဲ့ပါသည်။ အလွန်ရှည်ကြာခက်ခဲသည့်ဖြစ်စဉ်တစ်ခုလျှောက်စိတ်ဓါတ်ကြံ့ခိုင်မှု၊ ဖွံ့ဖြိုးသည့်ခံမှုက အလွန်အရေးပါသည်ဟုယုံကြည်ပါသည်။ ကျွန်တော့်ရှေ့နေ၏ပြောပြချက်အရ၊ ဖမ်းဆီးနှိပ်စက်မှုကို မည်သို့ခံခဲ့ရသည်၊ နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ရလျှင် မည်သို့ဖမ်းဆီးနှိပ်စက်ခံရနိုင်ဖွယ်ရှိသည်ဆိုသည်ကို အသေအချာသိသူမှာ ကျွန်ုပ်သာဖြစ်ပြီး၊လိုအပ်သည့် အထောက်အထားများကို ရှာဖွေရန်တာဝန်ရှိသူမှာလည်း ကျွန်ုပ်သာဖြစ်ကြောင်း ပြောပြပါသည်။ရှေ့နေများနှင့် NGO များက ကျွန်တော့်အားအကူအညီများစွာပေးခဲ့သော်လည်း၊ ကျွန်တော်အဘယ်ကြောင့်အမိနိုင်ငံသို့ မပြန်နိုင်သနည်းဆိုသည်ကို ဂျပန်အစိုးရသဘောပေါက်အောင်ပြုလုပ်ရန်တာဝန်မှာ ကျွန်ုပ်၏တာဝန်သာဖြစ်ပေသည်။ ရှည်ကြာသည့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အတူ အခက်အခဲများရှိနေသည်ဟု ကျွန်တော်ခံစားရပါသည်။ ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန်လျှောက်ထားခြင်းမပြုမီကတည်းက အလုပ်လုပ်ခွင့်မရှိခဲ့သဖြင့် လျှောက်ထားမှုဖြစ်စဉ်တစ်လျှောက် အလုပ်လုပ်ခွင့်မရခဲ့ပါ။

ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ် ( personal ststement) ဟာလျှောက်လွှာတင်သွင်းမှုမှာ အလွန်အရေးကြီးတဲ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်တယ်လို့ထင်ပါတယ်။ ကျွန်တော်၏ ( personal statement) မှာ ကျွန်တော့်ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျခံစားခဲ့ရပုံတွေကို သေသေချာချာရေးပြခဲ့ပါတယ်။ ကျွန်တော်သာ နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ရလျှင် ဘယ်လိုဘယ်ပုံဖြစ်နိုင်တယ်၊ ဘယ်လိုအရေးယူအပြစ်ပေးခံရနိုင်သလဲဆိုတာကို အသေးစိတ်ခရေစတုသွင်းကျ ရှင်းပြနိုင်ဖို့ကြိုးစားခဲ့ပါတယ်။လူတွေစစ်ဆေးမှုမပြုလုပ်မီ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်တွေ ကိုသေသေချာချာပြန်ဖတ်ခဲ့ပါတယ်။ လူတွေစစ်ဆေးမေးမြန်းချိန်မှာလည်း တူညီတဲ့မေးခွန်းတွေကို ထပ်ခါတလဲ မေးမြန်းခြင်းခံခဲ့ရပါတယ်။ ကျွန်တော်ဟာ မေးခွန်းတွေကို အဖြစ်မှန်အတိုင်းရိုးသားစွာ၊ အတတ်နိုင်ဆုံးအသေးစိတ်ဖြေဆိုခဲ့ပါတယ်။

ကျွန်တော်၏နောက်ဆုံးလူတွေ့မေးမြန်းစစ်ဆေးမှုအပြီး တနှစ်အကြာမှာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးကဆင့်ခေါ်ပြီး ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခြင်းခံခဲ့ရပါတယ်။

# နောက်ဆက်တွဲ( I )။ သိထားသင့်သော ဂျပန်စကားလုံးများနှင့်စကားစုအချို့။

- ကျွန်တော်က ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) တစ်ဦးဖြစ်ပါတယ်။ - - *watashi wa nanmin desu*
- ကျွန်တော်က အမိနိုင်ငံရင်းကိုမပြန်နိုင်ဖြစ်နေပါတယ်။ - - *watashi wa jibun no kuni ni kaeremasan*
- ကျွန်တော်က ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရဖို့လျှောက်ထားလိုပါတယ်။ - - *nanmin nintei shinsei o shitai desu*
- ကျွန်တော်ဟာနိုင်ငံရင်းမှာနေစဉ်ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရဘူးပါတယ်။ - - *watashi wa hakugai sare mashita*
- အဲဒါ အင်မတန်အန္တရာယ်ကြီးပါတယ်။ - - *kiken desu*
- ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရဖို့လျှောက်ထားချက်ပယ်ချခံရလို့ အယူခံဝင်ခြင်း။ - - *igi moushi-de*
- အယူခံတင်သွင်းလျှောက်လွှာပုံစံ။ - - *shinsei youshi*
- နိုင်ငံရင်းသို့ပြန်ပို့ခြင်း။ - - *taikyo kyousei (or) kyousei soukan*
- ဖမ်းဆီးထိန်းသိမ်းခြင်း။ - - *koukin,shuuyou*
- မိသားစု။ - - *kazoku*
- အစိုးရ။ - - *seifu*
- လူ့အခွင့်အရေး။ - - *jinken*
- လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်ခြင်း။ - - *jinken shingai*
- လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံး။ - - *nyuukoku kanri-kyoku or nyuukan*
- ရှေ့နေ။ - - *bengoshi*
- ဖမ်းဆီးအရေးယူခံရခြင်း။ - - *hakugai*
- နိုင်ငံရေးပါတီ။ - - *seitou*
- လူမျိုး( အမျိုးအနွယ်) ။ - - *jinshu*
- လျှောက်လွှာလက်ခံရရှိကြောင်းအသိအမှတ်ပြုလက်ခံဖြတ်ပိုင်း။ - - *juri-hyou*
- ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) ။ - - *nanmin*
- ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုရန်သင့်မသင့် စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။ - - *nanmin chousa*
- ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခြင်း။ - - *nanmin nintei*
- ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုရန်သင့်မသင့် စုံစမ်းစစ်ဆေးသည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအဆင့်ဆင့်။ - - *nanmin nintei tetsuzuki*
- ဒေသန္တရ( ဒေသဆိုင်ရာ) လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံး။ - - *chihou nyuukoku kanri-kyoku*
- ဒုက္ခသည်( ရစ်ဖူဂျီ) အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုဖို့လျှောက်ထားချက်ကိုပယ်ချခြင်း။ - - *nanmin fu-nintei*
- ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာတရား။ - - *shukyoo*
- တိုကျိုလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံး။ - - *nyuukoku kanri-kyoku or Tokyo nyuukan*
- အကျဉ်းချမ်းဆီးခံထားရစဉ် ညဉ့်ပမ်းနှိပ်စက်ခံရခြင်း။ - - *goumon*
- တရားရုံး။ - - *saiban*
- UNHCR ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ ဒုက္ခသည်ရေးရာမဟာမင်းကြီးရုံး။ - - *kokuren nanmin koutou benmu-kan or simply UNHCR*

# နောက်ဆက်တွဲ ( II ) ။ သိထားသင့်သောရုံးလိပ်စာအချို့။

## UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) Bureau for Japan/Korea

ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ ဒုက္ခသည်ရေးရာ မဟာမင်းကြီးရုံး၊ ဂျပန်ဌာနခွဲ။

Wesley Center, 6-10-11 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

〒107-0062 Tel: 03-3499-2011 Fax: 03-3499-2272 <http://www.unhcr.or.jp>

ရုံးချိန်။ နံနက် ၁၀ နာရီ မှ ညနေ ၆ နာရီ

## Foundation for the Education and Welfare of the Asian People Refugee Assistance Headquarters Offices (RHQ)

အာရှတိုက်သားများအတွက် ပညာရေးနှင့်လူမှုဖူလုံရေးဖောင်ဒေးရှင်း။

ဒုက္ခသည်များကူညီထောက်ပံ့ရေးဌာနချုပ်။

### ■ Head Office ဌာနချုပ်ရုံးခန်း။

2<sup>nd</sup> floor, Foundation for the Welfare and Education of the Asian People Bldg.

5-1-27 Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo 〒106-0047

Tel : 0120-925-357/ 03-3449-7011 Fax : 03-3449-7016

### ■ Kansai Branch

အာရှတိုက်သားများအတွက် ပညာရေးနှင့်လူမှုဖူလုံရေးဖောင်ဒေးရှင်း။

ဒုက္ခသည်များကူညီထောက်ပံ့ရေးဌာနချုပ်။ ( ကန်းဆိုင်ဌာနခွဲ)

11<sup>th</sup> floor, Nihon Seimei Kobe Eki Mae Bldg

2-1-18 Nakamachi-dori, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken 〒650-0027

Tel : 0120-090-091 / 078-361-1700 Fax : 078-361-1323

## Immigration Control Offices လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးရုံးများ။

### ■ Tokyo Immigration Bureau တိုကျိုလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရို ရုံးခန်း။

5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo 〒108-8255, Japan

Tel : 03-5796-7111

### Yokohama Branch ယိုကိုဟားမားဌာနခွဲ။

10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama City, Kanagawa, Japan 〒236-0002

Tel: 045-769-1721

### Narita Branch နာရီတာလေဆိပ်ဌာနခွဲ။

Terminal 2 6<sup>th</sup>F, 1-1 Aza Furugome, Furugome, Narita, Chiba 〒282-0004, Japan

Tel: 0476-34-2211

### ■ Osaka Immigration Bureau အိုဆကာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရို။

1-29-53 Konankita, Suminoe-ku, Osaka-shi, Osaka 〒559-0034, Japan

Tel 06-4706-2190

### Kansai Airport Branch ကန်းဆိုင်လေဆိပ်ဌာနခွဲ။

1 Senshu-Kuko-Naka, Tajiri-cho, Osaka, Japan 〒549-0011

Tel: 072-455-1457

### Kobe Branch ကိုဘေးဌာနခွဲ။

Kobe Chiho Godo Chosha, 29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe, Hyogo 〒650-0024

Tel: 078-391-6378

- **Nagoya Bureau** နာဂိုယာဗျူရို။  
 5-18 Shoho cho, Minato-ku, Nagoya, Aichi 〒455-8601  
 Tel: 052-559-2120
- **Hiroshima Bureau** ဟိရိုရှီးမားဗျူရို။  
 Hiroshima Homu Sogo Cho Shanai 2-31, Kami-hachobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima, Japan  
 〒730-0012  
 Tel: 082-221-4412
- **Fukuoka Bureau** ဖူကူအိုကာ ဗျူရို။  
 Fukuoka Airport Domestic Flights Terminal #3, 778-1 Shimo-usui, Hakata-ku, Fukuoka City, Fukuoka,  
 Japan 〒812-0003  
 Tel: 092-626-5151
- **Naha Bureau** နဟဗျူရို။  
 Naha Dai-ichi Chiho Godo Chosha, 1-15-15 Higawa, Naha, Okinawa 〒900-0022  
 Tel: 098-832-4186
- **Sendai Bureau** ဆင်းဒိုင်းဗျူရို။  
 Sendai Dai-ni Chiho Houmu Godo Chosha, 1-3-20 Gorin Miyagino-ku, Sendai Miyagi 〒983-0842  
 Tel: 022-256-6076
- **Sapporo Bureau** ဆပိုရိုဗျူရို။  
 Sapporo Dai-san Godo Chosha, 12 Oh-dori Nishi Chuo-ku Sapporo, Hokkaido 〒060-0042  
 Tel: 011-261-9658
- **Takamatsu Bureau** တကာမခုဗျူရို။  
 Takamatsu Houmu Godo Chosha, 1-1 Marunouchi Takamatsu, Kagawa 〒760-0033  
 Tel: 087-822-5851

ဤလမ်းညွှန်စာစောင်နှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းများရှိခဲ့ပါကဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

**ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့**

Dai San Shikakura Bld. 6<sup>th</sup>Floor  
1-7-10 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo  
Tel: 0120-477-472 ( For refugees / asylum seekers )  
Tel: 03-5379-6003 (For refugees / asylum seekers)  
Fax: 03-5379-6002  
Email : [info@refugee.or.jp](mailto:info@refugee.or.jp)  
<http://www.refugee.or.jp>

**ဒုက္ခသည်အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုခံရရန်လျှောက်ထားလိုသူများအတွက်လမ်းညွှန်။**

ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့မှထုတ်ဝေသည်။ ၂၀၁၃ခုနှစ်

ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့( JAR ) သည် ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားသူများနှင့်ပတ်သက်သော အချက်အလက်များအား လေ့လာစစ်ဆေးလျက်ရှိပါသည်။ သင်၏ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များအား လေ့လာစစ်ဆေးမှုပြုရာတွင် အသုံးပြုလျင်ပြုပါမည်။ လေ့လာစစ်ဆေးခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ၊ ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားသူများ၏ လိုအပ်ချက်များနှင့် လက်ရှိအခြေအနေများကို သိရှိရခြင်းအားဖြင့်၊ ဒုက္ခသည်များအနေနှင့်သင့်လျော်သောပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေကို တည်ဆောက်သွားနိုင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။ ဤလေ့လာစစ်ဆေးမှုတွင်ရရှိသောကိုယ်ရေးအချက်အလက်များအား အခြားတစ်ယောက်မှ သိရှိသွားခြင်းမရှိစေရပါ။ ထိုနောက် လေ့လာစစ်ဆေးအစီရင်ခံစာတွင်လည်း အမည်နှင့်မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်းကိုသိရှိနိုင်သည့်အချက်အလက်များအား ရေးသားဖော်ပြမည်မဟုတ်ပါ။ ဒုက္ခသည်ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့အနေဖြင့် လေ့လာစစ်ဆေး၊ သုံးသပ်မှုများကိုပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ဒုက္ခသည်လျှောက်ထားသူများအတွက် အကျိုးဆုတ်ယုတ်နှစ်နာမှုများ မဖြစ်ပေါ်စေပါကြောင်းကတိပြုပါသည်။